

GUIDE THROUGH INTEGRATION

**Basic Information
for the Integration of Aliens
into Croatian Society**

GUIDE A L'INTEGRATION

**Informations de base
pour l'intégration des
étrangers dans la société croate**



GUIDE THROUGH INTEGRATION

Basic Information for the Integration of Aliens into Croatian Society

Zagreb, october 2015.

PUBLISHED BY

The Government of the Republic of Croatia
Office for Human Rights and Rights of National
Minorities
Mesni ka 23, 10 000 Zagreb

FOR THE PUBLISHER

M.A. Branko So anac

Translated by: Jadranka Grabarevi

LAYOUT

Suton graf d.o.o.

DESIGNED AND PRINTED BY

Suton graf d.o.o.

ISBN 978-953-7870-05-8

TABLE OF CONTENTS

- Words of Welcome
- About the Republic of Croatia
- Regularization of the Status
- Employment of Foreign Nationals in the Republic of Croatia
- Habitation
- Education
- Social Welfare
- Health Protection
- Civil Society Organizations

ABBREVIATIONS

DIRECTIVE - with the decree, the most important legal document of the European Union. It serves for approaching but not for complete approximation of the rights of Member States of the Union. The Directive sets the objective to be achieved and the Member States are required to transpose the directive into their national system while choosing the form and method of implementation (the law, sub-law, etc.).

EEA - (European Economic Area) - European economic / commercial space - created by the agreement of the Member States of the *European Union and the European Free Trade Association (EFTA)* with the aim of creating a single and a common market in which the freedom of movement of people, goods, services and capital will be respected.
(Croatian abbreviations: **EEP** and **EGP**)

EKZO - The European Health Insurance Card is a free card that allows Croatian citizens the right to prompt access to health care during a temporary stay in another Member State of the European Union (including Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland) until their return to Republic of Croatia.

ENIC / NARIC - the European Network of National Information Centres on academic mobility and recognition of international higher education qualifications. The National Office of the Agency for Science and Higher Education in the Republic of Croatia.

EU - European Union

EURES - The network of Public Employment Services of all workers of the Member States of the EEA and Switzerland. The purpose is to provide information, advice, guidance and mediation services to employers and job seekers in the European labor market.

PD / PS - Police Department / Police Station

WORDS OF WELCOME

Dear Visitors,

You want to live, work, study in the Republic of Croatia? There is a guide in front of you that we have prepared to lead you on a brief and clear way through the rights and obligations in order to integrate into Croatian society.

This guide contains basic information on the Republic of Croatia, in order to gain insight into what kind of society expects you. I advise you to examine your rights in the social welfare, health care, employment, labor, Croatian language learning, education and housing.

Pay attention to contact details and contact the competent authorities and services to make your integration into a new society as easy and quickly as possible and with positive results.

Discover all possibilities to make new contacts, to involve in various social and cultural activities, especially through the work of civil society.

We invite you to become a responsible and active citizen of the Republic of Croatia, and we will support you and help you. Let us create together a successful and diverse society, dominated by democracy, peace and tolerance.

Welcome to the Republic of Croatia!

Mr.Sc. Branko So anac

Chairman of the Permanent Committee
for the implementation of the integration of aliens into
Croatian society

BASICS ON THE REPUBLIC OF CROATIA

Basic information

The Republic of Croatia is situated at the meeting points of the Mediterranean Sea, Central Europe and Southeast Europe. Its land area is 56,594 km² while the surface of the territorial sea is 31,067 km².

Republic of Croatia borders Hungary to the north, Slovenia to the west, Serbia and Bosnia and Herzegovina to the east, Montenegro to the south and with Italy at the sea.

The territory is administratively divided into 428 municipalities, 127 cities and 20 counties and the City of Zagreb, which has a special status of both the city and the county.

The capital is Zagreb, which represents the economic, cultural and political centre. Other major cities are Split, Rijeka and Osijek.

A brief history

Arrival of the Croats - the Croats arrived to a new country in the 7th century and settled in the area between the Drava river and the Adriatic Sea.

Croatian countries in time of national rulers - in the 9th century the Croats established two principalities, Maritime and Pannonian Republic of Croatia. One of the most famous princes was the prince Trpimir - the first ruler of the Trpimirovi family. During the reign of Prince Trpimir, the border of the Croatian principality extended towards the sea. They acquired prestige and power. The last prince of the Croatian coast was Tomislav who was crowned king in 925 and who united the Maritime and Pannonian Republic of Croatia. After the King Tomislav, the Croatian royal throne had a series of kings, among which particularly well-known were King Petar Krešimir IV and King Dmitar Zvonimir. The last Croatian king was Petar Sva i .

Croatian struggle to preserve its independence - after 1097 Croatian kingdom lost its king, so it entered into a union with the Kingdom of Hungary (1102-1526), which began with the crowning of King Coleman for Croatian king, but in that personal union the Republic of Croatia retained its statehood. When the Turkish conquests threatened Croatian and Hungarian territories, Croats and Hungarians, having lost their king, elected in 1527 as their new king Ferdinand I of Habsburg, who became a joint Austrian-Hungarian-Croatian ruler. This community of Hungary and the Croatian Kingdom and Austrian lands lasted until 1918.

Croatian history in the 20th century - Croatian history after 1918 is divided into three periods: 1. Republic of Croatia in the Kingdom of Yugoslavia; 2. the Republic of Croatia during the existence of the Independent Croatian State during World War II; 3. the Republic of Croatia in socialist Yugoslavia.

The modern and independent Republic of Croatia - after the dissolution of Yugoslavia, the first assembly of the Croatian Parliament, at a joint session of the three Councils, on 22 December 1990, adopted the Decision on proclamation of the Croatian Constitution, by which it fulfilled its constitutional role. Since the Constitution was adopted just before Christmas, it is also called "Christmas Constitution". Republic of Croatia realized today's independence on 25 June 1991, when the Croatian Parliament proclaimed the independent Republic of Croatia. Along with the declaration of independence, the aggression against Republic of Croatia started. The Homeland War lasted from 1991 to August 1995, and Republic of Croatia, along with numerous victims, defended its territory and its independence. Republic of Croatia was recognized by almost all countries of the world. It is a member of the United Nations in 1992, the North Atlantic

(NATO) alliance from April 2009, and many other European and international organizations. On July 1st, 2013 Republic of Croatia became a full member of the European Union

Political Structure

The Republic of Croatia is a parliamentary democracy. According to its Constitution, it is defined as a sovereign, unified, democratic and social state.

Since July 1st, 2013 the Republic of Croatia has been a full member of the European Union. The Authority in the Republic of Croatia derives from the people and belongs to the people as a community of free and equal citizens, and is based on the principle of division on legislative (Parliament), executive (President, Government) and the judicial power.

State symbols

Flag of the Republic of Croatia



Coat of arms of the Republic of Croatia



Anthem of the Republic of Croatia is called "Our Beautiful Homeland". It was written by Antun Mihanovi and composed by Josip Runjanin. It is the only hymn in the world that has its own monument.

Currency

The Republic of Croatia has its own money, the Croatian kuna (mark: HRK). Lower value of one "kuna" is "lipa" (CN: lp).

Zagreb is the capital and the largest city of the Republic of Croatia. It is its political, economic and cultural centre.

Population

4,284,889 inhabitants live in the Republic of Croatia, of which 328,738 inhabitants belong to national minorities: Albanians 17.513 (0.41%), Austrians 297 (0.01%), Bosnians 31.479 (0.73%), Bulgarians 350 (0.01%), Montenegrins 4.517 (0.11%), Czechs 9.641 (0.22%), Hungarians 14.048 (0.33%), Macedonians 4.138 (0.10%), Germans 2.965 (0, 07%), Poles 672 (0.02%), Roms 16.975 (0.40%), Romanians 435 (0.01%), Russians, 1.279 (0.03%), Ruthenians 1.936 (0.05%), Slovaks, 4.753 (0, 11%), Slovenes 10.517 (0.25%), Serbs 186.633 (4.36%), Italians 17.807 (0.42%), Turks 367 (0.01%), Ukrainians 1.878 (0.04%), Vlachs 29 (0.00) and 509 Jews (0.01%). Croats make up 90.42% of the population. The Croatian Constitution guarantees freedom to members of all national minorities to express their nationality, freedom to use their language and script and cultural autonomy.

Language

The official language is Croatian as the mother tongue, spoken by 95.60% of the population, and the official script is Latin. Members of the immigrant or indigenous ethnic minorities use

other languages such as Albanian, Bosnian, Bulgarian, Montenegrin, Czech, Hebrew, Hungarian, Macedonian, German, Polish, Romany, Romanian, Russian, Ruthenian, Slovak, Slovenian, Serbian, Italian, Turkish Ukrainian and Vlach language.

Religion

The most common religion is Catholicism (86.28%). Other most common religions are Orthodoxy (4.44%) and Islam (1.47%).

Climate

In the Croatian inland the climate is temperate continental, in the mountain region mountainous, and on the coast there is a Mediterranean climate.

Fundamental values and human rights

The Croatian Constitution guarantees the rights and freedoms to everyone in the Republic of Croatia, regardless of race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national or social origin, property, birth, education, social status or other characteristics. The highest values of the constitutional order of the Republic of Croatia are freedom, equal rights, national equality, peace, social justice, respect for human rights, property rights, rule of law, protection of nature and environment, the rule of democracy and multiparty system. The rights and freedoms of national minorities are additionally protected and guaranteed by the Constitutional Law on National Minorities.

The right to form associations, organizations and institutions of civil society and branches of international organizations is also guaranteed by the Constitution.

The Republic of Croatia on the international scene

The Republic of Croatia is a member of:

- Organization for Security and Co-operation (dated 24 March 1992)
- United Nations (22 May 1992)
- Council of Europe (6 November 1996)
- World Trade Organization (30 November 2000)
- North Atlantic Treaty Organization (since 1 April 2009)
- European Union (1 July 2013).

¹ Source: "Census of Population, Households and Dwellings in the Republic of Croatia in 2011," National Bureau of Statistics of the Republic of Croatia, 8 November 2013.

REGULATION OF STATUS

VISAS

The Ministry of Foreign and European Affairs - the central government authority for the visa issue.

WHO ISSUES THE VISA?

- **the diplomatic mission or consular office** of Republic of Croatia abroad,
- visa can also be issued by the diplomatic mission or consular office of another country with which the Republic of Croatia signed an agreement on representation in issuing visas.
- **EXCEPTIONALLY: the police station competent for the border crossing control**, if the foreigner has not been able to apply for a visa in advance, at the diplomatic mission or consular office of the Republic of Croatia and has attached, if necessary, documents proving unforeseen and urgent reasons to enter Republic of Croatia.

WHAT DOES THE REQUEST FOR VISA CONTAIN?

Documentation proving:

- the purpose of stay in the Republic of Croatia,
- secured accommodation,
- sufficient means of subsistence during the stay in the Republic of Croatia and for the return to their country or to travel to a third country,
- documentation which proves means of travel and return to the country,
- valid travel medical insurance,
- a valid travel document,
- photos.

WHAT ARE THE CRITERIA FOR DECISIONS ON APPLICATIONS ?

- the safety aspect
- the Migration Policy
- the prevention of illegal migration

EXTENSION OF THE VALIDITY OF VISAS AND / OR DURATION OF STAY ALLOWED UNDER ISSUED VISAS

The period of validity of the visa and / or the duration of stay granted on the basis of issued visa, may be extended if the Department believes that the visa holder has submitted evidence of:

- higher power or humanitarian reasons preventing him to leave the Croatian territory before the expiry date or the duration of stay authorized by visa;
- the existence of serious personal reasons justifying the extension of the validity period of the visa and / or the duration of stay.

Request for extension of validity of the visa and / or the duration of stay shall be submitted to the **police department or police station** before the expiry of the visa and / or duration of stay approved on the basis of the issued visa. Until a valid decision, a foreigner can stay on the Croatian territory.

The applicant requested the extension of the period of validity of the visa and / or the duration of stay **is required to:**

- fill out a visa application form and sign it by hand,
- produce a valid travel document in accordance with the Aliens Act,
- submit documents proving the existence of the already mentioned reasons for the extension,
- provide proof of sufficient means of subsistence for the additional period of stay,
- provide proof of travel health insurance for an additional period of stay.

In case of extension of visa, a foreigner **CANNOT** reside in the Republic of Croatia longer than totally **90 days**.

Extended visa will be issued by police authorities or police station which received the request for an extension in the form of a **new visa sticker**. Before the extension of issued visa, the police directorate or police station shall request the prior approval of the Ministry.

The decision to refuse the extension of the validity period of the visa and / or the duration of stay and the reasons on which it is based, shall be submitted to a foreigner on the prescribed form. Against such a decision, a foreigner has the right to lodge an appeal within 15 days of delivery of the decision, by the competent diplomatic mission or consular office of Republic of Croatia. A visa may also be cancelled at the request of a foreigner to whom a visa was issued, in which case the appeal is not allowed.

The ministry responsible for foreign affairs decides about the complaint. If a party withdraws from the renewal request and / or durations, police department or police station shall issue a decision to terminate the proceedings.

PAYMENT OF FEES

Payment of **fees for visa extensions** can be made via Internet banking, in favour of the State Budget (<http://www.mfin.hr/hr/drzavna-riznica>).

The requirements for an extension of the validity and / or the duration of stay granted on the basis of issued visas, due to force majeure or for humanitarian reasons, **are not subject to tax**.

Detailed information on the visa regime of the Republic of Croatia you may ask in the Croatian Embassy or find on the website of the Ministry of Foreign and European Affairs (www.mvep.hr Visa Procedure visa Fees)

STAY AND WORK OF CITIZENS OF THE EEA AND MEMBERS OF THEIR FAMILIES

SHORT-TERM STAY

The nationals of EEA have got the right to stay in the Republic of Croatia **up to 3 months from the date of entry**, with a valid travel document or identity card and they are not obliged to register their short stay.

TEMPORARY STAY (longer than 3 months)

The nationals of EEA have the right to stay in the Republic of Croatia for more than 3 months and are required to register temporary residence no later than 8 days from the expiration of 3 months stay, to the competent police department / police station (hereinafter: the PD / PS) according to place of residence, depending on the purpose of the stay:

a) for the purpose of work

Note: Citizens of the EU Member States and their family members to whom *the Regulation on the temporary application of the rules of employment of citizens of the EU Member States and their family members* refers to, **exceptionally do not perform application of temporary**

residence for the purpose of work, but they may regulate their employment status in the Republic of Croatia:

- up to 90 days per year on the basis of a **certificate of work registration**, if it is a particular type of work
- work more than 90 days per year - on the basis of **residence and work permits outside the annual quota**.
- b) for the purpose of study or vocational training
- c) for the purpose of connecting the family
- d) for other purposes.

PERMANENT RESIDENCE

The nationals of EEA are entitled to **permanent residence after 5 years of continuous legal residence in the Republic of Croatia** and the registration of permanent residence shall be competence of the PD / PS (according to the residence).

STAY OF FAMILY MEMBERS OF CITIZENS OF EEA MEMBER STATES WHO ARE NOT CITIZENS OF EEA MEMBER STATES

SHORT-TERM STAY

- up to 3 months from the date of entry into the Republic of Croatia with a valid passport.

TEMPORARY STAY (longer than 3 months)

A family member of a citizen of the EEA, who was not a national of an EEA, if he is accompanied or joins a national of an EEA Member State, can apply for a residence permit for family members of citizens of the EEA Member States.

The application is to be submitted to the relevant PD / PS according to place of residence, not later than 8 days from the expiration of 3 months stay.

PERMANENT RESIDENCE

A family member who is not a national of an EEA, has the right to permanent residence after 5 years of continuous legal residence with a national of an EEA Member State in the Republic of Croatia.

The request for the issuance of permanent residence is to be submitted to the relevant PD / PS according to place of residence.

BIOMETRIC RESIDENCE CARD

- proves the identity and status in the Republic of Croatia
- issued to the nationals of the EEA Member States who reside in the Republic of Croatia for more than 3 months and have reported temporary or permanent residence
- issued to family members of citizens of the EEA Member States, who themselves are not citizens of the EEA Member States, for staying in the Republic of Croatia longer than 3 months and who qualify for a residence card (temporary residence permit) or a permanent residence.

More details on the application of temporary and permanent residence, submission of applications for residence cards, are available in the PD / PS or at the website of the Ministry of the Interior: www.mup.hr ? Documents ? Foreigners or www.mup.hr ? Aliens

STAY AND WORK OF THIRD COUNTRY NATIONALS

SHORT-TERM STAY

- up to 90 days on the basis of a visa or not. An alien is obliged to report accommodation within 2 days of the entry into the Republic of Croatia.

TEMPORARY STAY (longer than 90 days)

Temporary residence may be granted for the purpose of:

- family reunification
- secondary education and study
- scientific research
- humanitarian grounds
- labour
- work of distributed workers
- for other purposes.

The request for a temporary residence permit is submitted personally to the competent diplomatic mission or consular office of Republic of Croatia (if for entering Republic of Croatia a visa is needed), or to the local PD / PS according to the place of the intended residence, headquarters of the employer or the employer's place of work (if you enter the Republic of Croatia you do not need a visa).

WORK OF FOREIGNERS

A foreigner can work on the basis of:

- issued residence and work permits
- certificate of work registration

Residence and work permits may be issued on the basis on annual quotas and beyond the annual quota for certain professions.

Without permission to stay and work or without confirmation of work application, only foreigners can work who have; permanent residence permit, asylum, subsidiary or temporary protection, temporary stay for the purpose of family reunification with a foreigner to whom permanent residence is approved, asylum seeker, or an alien who was granted subsidiary or temporary protection, temporary residence on humanitarian grounds, autonomous area, the status of regular pupils or students when they perform activities through the mediation of authorized agents, without employment and the foreigner who has a temporary residence for the purpose of scientific research.

CERTIFICATE OF WORK REGISTRATION

(Work up to 30, 60 or 90 days)

It may be granted for specific types of jobs; a written request is to be submitted to the PD / PS according to the place of work or seat of the employer.

STAY AND WORK OF HIGHLY QUALIFIED CITIZENS OF THIRD COUNTRIES - EU Blue Card

The request for authorization to stay and work, a highly skilled worker files at a diplomatic mission or consular office or authorized PD / PS, according to place of residence.

- tax benefits
- market access for goods and services
- freedom of association and linking and membership in organizations representing employees or employers (rights exercised in accordance with special regulations).

More details on granting temporary and permanent residence, can be obtained in PD / PS and on the website of the Ministry of the Interior: www.mup.hr Documents Foreigners or www.mup.hr Aliens

INTERNATIONAL PROTECTION

In the Republic of Croatia, an alien may be granted **asylum or subsidiary protection** under the *Law on international and temporary protection (Official Gazette N. 70/2015)*.

ASYLUM will be granted to an alien who is outside the country of his nationality or to a stateless person who is outside the country of habitual residence who is, due to well-founded fear of being persecuted for reasons of race, religion, nationality, membership to a particular social group or political opinion, unable or because of such fear, unwilling to avail himself of the protection of that country.

SUBSIDIARY PROTECTION shall be granted to an alien who is not eligible for asylum, and for whom there are reasonable grounds to suggest that, if he returns to his country of origin, he will face a real risk of suffering serious harm and who is unable or, owing to such risk, does not want to seek the protection of that country.

APPLYING FOR ASYLUM

INTENT TO APPLY FOR ASYLUM a stranger can express:

- during border control at the border crossing or
- in the PD / PS, if he/she is already on the Croatian territory.

APPLYING FOR ASYLUM – in the Reception Centre for Asylum Seekers

The Ministry of Interior decides **about asylum requests**.

During the asylum procedure, the **asylum seeker is entitled to:**

- residence and freedom of movement in the Republic of Croatia
- provision of adequate material conditions and accommodation
- health care
- elementary and secondary education
- free legal aid
- humanitarian aid
- freedom of religion and religious education of children
- work.

More information regarding the asylum procedure and the rights and obligations of asylum seekers, a foreigner will get from the staff of the Reception Centre for Asylum Seekers and the Department of the Ministry of Interior when applying for asylum.

If an asylum seeker is **granted asylum or subsidiary protection**, Officer for the integration of the Ministry of Internal Affairs will introduce him to his rights and obligations and will help him in the realisation of those rights. In addition, during the decision on granting a protection, a stranger will get **the book for the integration of asylum seekers - "Welcome to Republic of Croatia"**.

Asylees and aliens under subsidiary protection are entitled to:

- stay in the Republic of Croatia
- accommodation
- work
- health care
- education
- freedom of religion and religious education of children
- free legal aid
- social welfare
- family reunification
- maintenance of family unity
- assistance for integration into the society.

More details on the procedure for granting international protection and the rights and obligations of a foreigner are available at the Ministry of Interior, the competent PD / PS or on the web-sites of the Ministry of Interior: **www.mup.hr** Documents Foreigners or **www.mup.hr** Aliens

ACQUISITION OF CROATIAN CITIZENSHIP

Croatian citizenship is regulated by the *Law on Croatian Citizenship*.

The Ministry of Interior is responsible for the acquisition of Croatian citizenship by naturalization.

ACQUISITION OF CROATIAN CITIZENSHIP BY NATURALIZATION (regular way)

CONDITIONS

- the age of 18 without the detracted business skills
- revocation of foreign citizenship or submitted evidence that the discharge will be granted if the alien is admitted to Croatian citizenship
- people living in the Republic of Croatia, with registered residence for eight years continuously until submission of the application and who have been granted the status of foreigner with permanent residence,
- knowledge of the Croatian language and Latin script, the Croatian culture and social order, and if from the behaviour of a person can be concluded that he/she respects the legal system and customs in the Republic of Croatia.

Note: persons older than 60 years are subject to a presumption of knowledge of the Croatian language and Latin script, the Croatian culture and social order.

An alien who, at the time of application for admission into Croatian citizenship, has no release from foreign citizenship or if there is no evidence that he/she will be discharged if he/she is granted Croatian citizenship, may be issued guarantee of admission to Croatian citizenship, for a period of two years, if he/she meets other necessary assumptions.

ACQUISITION OF CROATIAN CITIZENSHIP UNDER FAVORABLE CONDITIONS

CONDITIONS

A person who is born on the Croatian territory, lives in the Republic of Croatia and has been granted permanent residence, can obtain citizenship if:

- he/she submits a revocation of foreign citizenship or
- furnishes an evidence that he/she will get discharge if he/she is admitted to Croatian citizenship
- from his behaviour can be concluded that he/she respects the legal system and customs in the Republic of Croatia.

An alien who **is married to a Croatian citizen** and who **has been granted permanent residence and lives on the Croatian territory**, can acquire Croatian citizenship with the fulfilment of assumptions of respecting legal system and customs in the Republic of Croatia.

An emigrant, his/her descendants to the third degree of consanguinity in the direct line and their spouses can acquire Croatian citizenship if they:

- know the Croatian language and Latin script, the Croatian culture and social organization (not required for persons older than 60 years) and
- if their behaviour shows that they respect the legal system and customs in the Republic of Croatia.

An alien **whose admission to Croatian citizenship would be of interest to the Republic of Croatia** (the opinion will be given by the competent ministry), his spouse and a member of the Croatian people without permanent residence in the Republic of Croatia, can acquire Croatian citizenship if according to their behaviour it can be concluded that they respect the legal system and customs in the Republic of Croatia.

Minor child shall acquire Croatian citizenship by naturalization if:

- naturalization of Croatian citizenship is acquired by both parents,
- only one parent acquires the citizenship, and the child lives in the Republic of Croatia and has been granted residence or
- only one parent acquires the citizenship, the other parent is stateless or of unknown nationality, while a child is living abroad.

A Croatian citizen who **was discharged from the Croatian citizenship can regain the Croatian** citizenship if he/she:

- meets the assumption of respect for the legal order and customs in the Republic of Croatia and
- lives in the Republic of Croatia and was granted a stay.

It is considered that people who on 8. October 1991 had permanent residence in the Republic of Croatia, and who have been granted permanent resident status, meet the requirements of necessary stay, in the proceedings to acquire Croatian citizenship.

APPLYING FOR ACQUISITION OF CROATIAN CITIZENSHIP

The requests for Croatian citizenship by naturalization shall be submitted:

- in person at PD / PS
- to the diplomatic mission or consular office of Republic of Croatia abroad.

Please note that persons with disabilities can apply through a legal representative or authorized representative.

ATTACHMENTS:

In addition to the prescribed application form for Croatian citizenship, it is necessary to submit:

- CV
- extract from the birth certificate issued on the prescribed form in accordance with the international treaties and conventions (if between Republic of Croatia and other countries there is a bilateral or multilateral agreement, which abolishes or simplifies the legalization and the other state is not a signatory to the Hague Convention on Abolishing the Requirement of Legalization for Foreign Public Documents, extract from the birth certificate must be verified in the process of full legalization)
- marriage certificate, not older than six months (for married people)
- proof of citizenship status (citizenship certificate, a certified copy of a valid passport or identity card)
- a certificate of good conduct from competent foreign authorities of the country of which the applicants are nationals, and of country of their permanent residence, not older than six months
- valid identity document, a certified copy
- administrative fee
- if the request is submitted for the minor children too, it shall be accompanied by an extract from the birth certificate and citizenship.

The documents are to be **submitted in the original or a duly certified copy**.

Representatives of the Croatian people should submit the documents by which they prove a national declaration in legal transactions (belonging to the Croatian people is proved by the participation in the Croatian associations abroad) and, if they refer to the nationality of parents, evidence of their declaration.

Emigrants shall produce evidence of eviction (certified copy of travel or other documents on the basis of which a person has moved from Republic of Croatia); their descendants to the third degree of kinship in a straight line should prove kinship with the emigrant.

EMPLOYMENT AND WORK OF FOREIGN NATIONALS IN THE REPUBLIC OF CROATIA

WORK PERMIT

In the Republic of Croatia foreigners can work on the basis of:

- **residence permits** and **work permits** or
- **work registration certificates** which may be issued pursuant to the annual quota and outside the annual quota.

The procedure for issuing permits to stay and work is in the competence of the **Ministry of Interior**.

Note: **asylum seekers, asylees and foreigners under subsidiary and temporary protection** may work in the Republic of Croatia **WITHOUT** permission to stay and work, that is, **WITHOUT a work registration certificate**.

Asylum seeker **ACQUIRES** the right to work upon expiry of nine months from the date of application for asylum if the asylum procedure is not completed. Asylum seekers can work in the Republic of Croatia **without residence and work permits or work registration certificate**, to the enforceability of the decision by which the asylum application is resolved.

The nationals of EEA and Swiss nationals and their family members may work in the Republic of Croatia and provide services without permits to stay and work, and work registration certificate if they are not nationals of the Member State EEA which has implemented measures to limit employment of Croatian citizens. (www.mup.hr Documents > Aliens).

Job search in the Republic of Croatia

Foreign nationals in the Republic of Croatia can search a job:

- independently
- with the help of the Croatian Employment Service
- through the agency of employment mediation
- on the Internet
- in advertisements published in the press.

Competitions employers who have job vacancies can be found on the portal 'Job market' <http://burzarada.hzz.hr>

Information on where to live and work in the area of the EEA and Switzerland can be found on www.hzz.hr EURES.

CROATIAN EMPLOYMENT SERVICE (CES) – ROLE

Croatian Employment Service, while registered as unemployed persons, grants an employment counsellor with whose help one can be informed about job vacancies, advised on writing CVs and applications to employers, the possibilities of active employment policy measures and other rights that can be exercised, but also about the commitments which the unemployed person registered in the Register has to execute.

REGISTRATION to the Croatian Employment Service

In the unemployment register of the Service, nationals of non-EU / EEA can apply, as well as asylum seekers and foreigners under subsidiary and temporary protection, in order of:

- job search
- exercising the right to compensation
- retaining the right to unemployment benefits earned in another Member State of the EU/EEA.

An alien to whom an employment in the Republic of Croatia has stopped, without the fault or consent, is unemployed and has been granted temporary residence in the Republic of Croatia, can apply to the unemployment register for the right to receive compensation during unemployment.

One can apply to the Service by presenting:

- valid identification document from the country of origin (identity card or passport)
- school leaving certificate or diploma
- data on personal identification number (PIN): www.hzz.hr Unemployed Foreigners

EMPLOYMENT in the Republic of Croatia

Employment may be based on:

- temporary or indefinite basis
- full or part time.

The employment contract must be concluded in writing, and if the employer does not offer signing a contract of employment, he/she shall issue a certificate of conclusion of the contract prior to the commencement of work.

For any questions related to the rights and obligations arising from employment, please you can contact the **Ministry of Labour and Pension System**.

Who should you contact in case of problems with the employer?

If there is a reasonable doubt that an employer violates the rights and obligations under the employment contract, you may **SUBMIT A COMPLAINT** to the **Ministry of Labour and Pension System** - Labour Inspectorate, the Central Office (Petra i eva 4, Zagreb) or www.mrms.hr E-mail: prijave.sredisnjiured@mrms.hr

You can report "**Illegal employment**" using the free number: 0800 49 49

SELF-EMPLOYMENT OF FOREIGN NATIONALS IN THE REPUBLIC OF CROATIA

Persons interested in self-employment can contact the **Ministry of Entrepreneurship and Crafts** www.minpo.hr E-mail: pitanja@minpo.hr

FINANCIAL COMPENSATION ON TERMINATION OF EMPLOYMENT IN THE REPUBLIC OF CROATIA

Upon termination of employment or self-employment in the Republic of Croatia, the alien may be entitled to monetary compensation during unemployment if he meets the legal requirements. Croatian Employment Service decides about it and you should submit a request to them for **payment within 30 days from the date of termination of employment or termination of self-employment**

www.hzz.hr Unemployed The rights and obligations - Unemployment benefit
Additional information for job seekers and citizens of EU / EEA can be found in the
publication "Living & Working in the Republic of Croatia", which is available on the website
of the Croatian Employment Service **www.hzz.hr** EURES publications
<http://www.hzz.hr/UserDocsImages/Living & workingCRO.pdf>

Contact information:

1. Croatian Employment Service

/Hrvatski zavod za zapošljavanje/

Central Office/Središnji ured/

Radni ka cesta 1, 10000 Zagreb

Phone: +385 1 612 6000

Fax: +385 1 612 6038

www.hzz.hr

CES: **hzz@hzz.hr**

EURES: **eures_hr@hzz.hr**

2. The Ministry of Labour and Pension System

/Ministarstvo rada i mirovinskog sustava/

Ulica grada Vukovara 78, 10000 Zagreb

Phone: +385 1610 60835

E-mail: **info@mrms.hr**

www.mrms.hr

HOUSING

Shared apartment in the Republic of Croatia is mainly in apartment buildings. People who live together must **respect certain rules so that life could be carried out in conformity**. Each building has its own house rules that all tenants must abide by. Text of house rules usually appears in the building, in a visible place.

OWNERSHIP RIGHTS IN THE REPUBLIC OF CROATIA

Foreign natural and legal persons may, unless otherwise specified, under conditions of reciprocity, acquire ownership of real estate on the Croatian territory, with the consent of the ministry competent for Justice Affairs in the Republic of Croatia.

Citizens and companies from the EU Member States are entitled to ownership of real property under the conditions that apply to the acquisition of property to Croatian citizens and legal entities based in the Republic of Croatia, with the exception of real estate in excepted areas (agricultural land under a special law and protected natural areas according to a special law).

Pursuant to the provisions of the *Law on international and temporary protection, the Law on Ownership and on other Property Rights* and on the basis of interpretation of the *Refugee Convention of 1951* **asylum seekers and foreigners under subsidiary protection** cannot become owners of real estate in the Republic of Croatia, but this right may realize asylum seekers, who are, according to the *Law on international and temporary protection*, considered **refugees**.

BUYING OF AN APARTMENT OR A HOUSE

To find a suitable apartment for life is not always easy. Before purchasing an apartment you need to check your own financial possibilities and compare credit offers in different banks, and check the status of ownership in the land registry.

Prices of apartments in the Republic of Croatia depend on where the county or city apartment is located, while housing costs also depend on it.

People who come from another country and want to settle in the Republic of Croatia, have available apartments which are located on the free market. For a purchased apartment it is necessary to pay **utility bills**, and if the apartment was purchased by a bank loan - **loan instalments** too.

The same rules also apply when buying a house.

Own apartment or house may be **rented** or left to a **legacy**.

RENTING AN APARTMENT

In addition to buying an apartment or a house, it is possible to rent an apartment, which can also be found on the free market. The lessor shall be entered into a **lease agreement** and with the monthly overhead costs it is necessary to pay a rent too.

The same rules apply when renting a house.

SEARCH for apartments or houses

Information on real estate on the **open market** are available:

- in the real estate agencies;
- in the press specialized in advertising;
- in daily newspapers;
- on the Internet sites, on which sale and rental apartments are advertised.

CONSTRUCTION

If a foreigner wants to build a house in the Republic of Croatia, first of all, he/she needs a **corresponding plot** which is intended **for construction** by the **spatial plans**. To build a house requires proper **permits**. Prior to obtaining the appropriate permits, it is necessary to develop **project documentation** which makes an authorized engineer.

The Ministry of Construction and Physical Planning: <http://www.mgipu.hr/>
Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja: <http://www.mgipu.hr/>

SEARCH OF A BUILDING SITE

To find a suitable building land it is best to consult:

- real estate agency;
- specialized advertising newspaper;
- daily newspapers;
- Internet sites, which advertise the sale of land.

Note: before buying the land, it is necessary to check whether it is intended for the construction and a state of ownership.

SELECTION OF A CERTIFIED DESIGNER

An authorized designer is a person who goes through the whole process of preparation of project documentation and obtaining the appropriate permits for a house that is to be built.

A list of authorized engineers at **the Croatian Chamber of Architects and the Croatian Chamber of Civil Engineers**.

Croatian Chamber of Architects: <http://www.arhitekti-hka.hr/>
Croatian Chamber of Civil Engineers: <http://www.hkig.hr/>

The process of preparation of project documentation and the issuance of appropriate permits takes several months.

EDUCATION

The education system in the Republic of Croatia:

1. **Preschool education** - includes education, training and care for preschool children and realizes programs of education, training, health care, nutrition and social welfare for children from six months to school age;
2. **Primary education** - begins enrolling in the first grade of primary school, it is compulsory for all children, generally from six to fifteen years of age. This applies to all children who are residents in the Republic of Croatia, regardless of their nationality;
3. **Secondary education** - allows everyone under the same conditions and according to his ability, after the completion of primary education, to acquire knowledge and skills to work and continue his education. High school lasts from one to five years, depending on the type of education (vocational school, high school or art school), and is completed by passing the state graduation (high school) or submission and defence of the dissertation (vocational and art schools). For high school students it is possible to stay in students' homes.

Secondary schools are: **secondary schools and student dormitories.**

Depending on the type of curriculum that they implement, we differ:

- **high-schools** - lasting four years;
- **vocational schools** - ranging from one to five years;
- **art schools** (music, dance, art and other, which is determined by the type of curriculum) lasting at least four years.

The state graduation exams may also be taken by the other applicants who have at least four years of secondary education in the Republic of Croatia and the candidates who have completed secondary education outside Republic of Croatia, comparable to a four-year secondary education in the Republic of Croatia.

4. **High education**

The higher education sector is performed by institutions of higher education:

- University
- Faculty and Art Academy within it
- Polytechnics
- College

In the Republic of Croatia, there are 7 public and 3 private universities and about 135 higher education institutions.

University studies comprise three levels:

- undergraduate
- graduate
- postgraduate study

Higher education institutions organize and conduct:

- university studies but they may also organize and conduct
- professional studies – which provide adequate level of knowledge and skills to perform professional activities and qualify them for immediate employment process

Professional studies comprise two levels: professional study and specialist professional graduate study.

ENROLLMENT is performed pursuant to a **public tender** announced by the university, the polytechnic or the college conducting the study, at least six months before the start of classes.

The competition for admission must contain:

- conditions for registration
- number of vacancies
- procedure
- details of the documents submitted
- time limits for application to competition and admission.

The procedure for selection of candidates for admission guarantees equality to all applicants regardless of race, colour, sex, language, religion, political or other opinion, national or social origin, property, birth, social status, disability, sexual orientation and age.

Note: **foreign citizens enter the study under the same conditions** as Croatian citizens, but in accordance with the decision of the competent state authority or institution of higher education they may be asked to pay part or the full costs of study (each institution may issue a special decision by which an asylee or an alien under subsidiary protection is free from tuition fees). From the moment of entering of Republic of Croatia in the European Union, students who are citizens of European Union countries have the same rights *under the Law on Science and Higher Education* and they enter the study under the same conditions as Croatian citizens. Their enrolment may be restricted or denied if the study refers to military or police education or other studies of interest to national security.

ADULT EDUCATION

Basic adult education

- established for people older than fifteen years who for various reasons, have not completed primary school education, with a view to improving literacy and life skills in all areas of education. Basic adult education is free.

Secondary Adult Education

- includes special programs for acquiring secondary school or vocational qualifications, lower qualifications, retraining and training programs.

RECOGNITION OF FOREIGN QUALIFICATIONS

Recognition refers to the formal acknowledgment of the value of a foreign educational qualifications and periods of study, issued by the competent authority for the purpose of access to education or employment.

The right on recognition of foreign educational qualifications have got **Croatian citizens, foreign citizens and stateless persons**. Considering the type of qualification for which recognition is sought, it is possible to differentiate:

Recognition of primary and secondary school qualifications and periods of study:

1. The recognition of foreign educational qualifications of completed primary education for employment and of completion of secondary education in general, gymnasium and art programs, for employment or continuing education, in the jurisdiction of the *Education and Teacher Training Agency*;

2. The recognition of foreign educational qualification of secondary education in vocational programs for employment or continuing education, in the jurisdiction of the *Agency for Vocational and Adult Education*;
3. The recognition for continuation of primary and secondary education is under jurisdiction of *the school institution* where the applicant intends to continue education;
4. The recognition of primary education for access to secondary education in the jurisdiction of the *school institution* where the applicant intends to continue education.

The recognition of higher education qualifications and periods of study:

1. The recognition of foreign educational qualification for the purpose of continuing education in the Republic of Croatia (academic recognition and recognition of study periods) is the competence of universities, colleges and polytechnics;
2. The recognition for employment purposes in the Republic of Croatia (professional recognition) is under *the Agency for Science and Higher Education*, its ENIC / NARICs office;
3. The recognition of specializations and professional examinations - in the jurisdiction of the ministries and professional organizations.

Basic terms of recognition

Foreign higher-education qualification - the formal name for a certain level or degree of knowledge, skills and competencies to be proved by a foreign degree or another public document issued by the competent institution. To recognize a foreign qualification as a foreign higher qualification, it is necessary to be defined as such (higher) qualification in the issuing country and that it confirms the successful completion of a higher education program.

Recognition - the formal acknowledgment of the value of a foreign educational qualification and periods of study, issued by the competent authority, for the purpose of access to education or employment.

Professional recognition - recognition of foreign higher education qualifications for employment purposes in the Republic of Croatia.

Academic recognition - recognition of foreign qualifications for the purpose of continuing education in the Republic of Croatia.

Recognition of periods of study - recognition of periods of study at foreign higher education institution, for the purpose of continuing higher education in the Republic of Croatia.

Academic Recognition Office - is established at each university, polytechnic and college in order to perform professional and administrative tasks for the academic recognition of higher education qualifications and periods of study, in accordance with the regulations of the university, colleges and polytechnics. The organization, authority and operation of the Office is prescribed by the regulations of the universities, polytechnics and colleges in accordance with the Law on Amendments to the Law on Recognition of Foreign Qualifications.

Evaluation of foreign higher education qualification - refers to the assessment of the level or degree of higher education qualification of the individual, based on criteria established by the National ENIC / NARIC office.

CROATIAN LANGUAGE LEARNING

Croatian language learning FOR CHILDREN

Teaching and other forms of educational work is performed by school institutions **in the Croatian language and Latin script**.

For successful integration into the educational system, the student needs to pass **the test of knowledge of the Croatian language**, which will be done by the professional body of the respective educational institutions. After verification of the Croatian language, student is included in the appropriate type and level of education in an educational institution that is closest to the residence of students.

Depending on the age of students, educational institution should assess whether the student will be simultaneously included in the corresponding attendance or in approximately appropriate grade. If the student is included in lessons in parallel, his attendance will not be evaluated by grades, but only following in terms of socialization and language learning.

Schools are required to provide **special assistance to**:

- children of vulnerable groups (asylum seekers, foreigners under subsidiary protection)
- children of Croatian citizens returning from abroad and who start or continue their education in the Republic of Croatia and have insufficient knowledge of the Croatian language
- children who reside at the Croatian territory and who are members of the families of workers nationals of EU Member States and who perform or performed self-employed jobs, or who are employed or were employed on the Croatian territory.

For the effective integration of students, school organizes **individual and group forms of direct upbringing - educational work** by which these students are enabled to overcome effectively the Croatian language and to compensate a lack of knowledge in certain subjects.

Croatian language learning FOR ADULTS

Croatian language learning **for vulnerable groups of adults (asylum seekers, aliens under subsidiary protection)**, who are not included in the educational system, is organized in open universities, primary schools and other institutions that are authorized to perform the annual school calendar.

For other groups of foreigners, courses are organized in Croaticum - Centre for Croatian as Second language and Foreign Language at the Department for Croatian studies in Zagreb, performing educational programs (semestral course, the one-month courses and Little summer school) and examinations of Croatian language for non-native speakers.

CONTACTS:

MINISTARSTVO ZNANOSTI, OBRAZOVANJA I SPORTA

MINISTRY OF SCIENCE, EDUCATION AND SPORT

Address: Donje Svetice 38, 0000 1 Zagreb

Tel: +385 1 45 69 000

fax: +385 1 45 94 301

E-mail: ured@mzos.hr

<http://public.mzos.hr>

AGENCIJA ZA ODGOJ I OBRAZOVANJE /

AGENCY FOR EDUCATION AND TRAINING

Address: Donje Svetice 38, 10 000 Zagreb

Tel: +385 1 27 85 000

fax: +385 1 27 85 001

E-mail: agencija@azoo.hr

<http://www.azoo.hr>

AGENCIJA ZA STRUKOVNO OBRAZOVANJE I OBRAZOVANJE ODRASLIH /

AGENCY FOR VOCATIONAL EDUCATION AND ADULT EDUCATION

Address: Radni ka cesta 37b, 10 000 Zagreb

Tel: +385 1 62 74 666

fax: +385 1 62 74 606

E-mail: ured@asoo.hr

<http://www.asoo.hr>

AGENCIJA ZA ZNANOST I VISOKO OBRAZOVANJE /

AGENCY FOR SCIENCE AND HIGHER EDUCATION

NATIONAL ENIC / NARIC OFFICE

Address: Donje Svetice 38, 10 000 Zagreb

Tel: +385 1 62 74 888

fax: +385 1 62 74 889

E-mail: enic@azvo.hr

<http://www.azvo.hr>

office hours for work with clients

Tuesday - Friday 9:00 to 12:00

PUBLIC UNIVERSITIES:

Sveu ilište u Zagrebu /

University of Zagreb

Trg Maršala Tita 14, 10 000 Zagreb

phone: +385 1 4564 111

fax: +385 1 4830 602

E-mail: unizginfo@unizg.hr

<http://www.unizg.hr/>

Sveučilište u Splitu /
University of Split
Livanjska 5, 21 000 Split
phone: +385 21558222, 558200
fax: +385 21348163
E-mail: rektorat.office@unist.hr
<http://www.unist.hr/>

Sveučilište u Rijeci /
University in Rijeka
Trg braće Mažuranića 10, 51 000 Rijeka
phone: +385 51 406 500
fax: +385 51 406 588
e-mail: ured@uniri.hr
<http://www.uniri.hr/>

Sveučilište Josipa Jurja Strossmayera /
Josipa Jurja Strossmayera University
Trg Sv. Trojstva 3, 31 000 Osijek
phone: +385 31 224 110; 224 120; 224 130
fax: +385 31 207 015
e-mail: rektorat@unios.hr
<http://www.unios.hr/>

Sveučilište u Zadru /
University in Zadar
Ulica Mihovila Pavlinovića 1, 23 000 Zadar
phone: +385 23 200 555
fax: +385 23 316 882
e-mail: info@unizd.hr
<http://www.unizd.hr/>

Sveučilište u Dubrovniku /
University in Dubrovnik
Branitelja Dubrovnika 29, 20 000 Dubrovnik
phone +385 20 445 711
<http://www.unidu.hr/>

Sveučilište Jurja Dobrile u Puli /
University Jurja Dobrile in Pula
Zagrebačka 30, 52 000 Pula
phone: +385 52 377 000
e-mail: ured@unipu.hr
<http://www.unipu.hr/>

PRIVATE UNIVERSITIES:**Međunarodno sveu ilište u Dubrovniku /**

Dubrovnik International University

St. Dominica 4, 20 000 Dubrovnik

phone: +385 20414111

E-mail: diu@diu.hr<http://www.diu.hr/>**DIU LIBERTAS međunarodno sveu ilište /**

Libertas DIU International University

Market J. F. Kennedy 6b, 10 000 Zagreb

phone: +385 1 54 93 841

fax: +385 1 54 93 840

E-mail: diu.libertas@diu.hr<http://www.diu.hr/>**Hrvatsko katoli ko sveu ilište /**

Croatian Catholic University

Ilica 242, 10 000 Zagreb

phone: +385 1 370 66 00

fax: +385 1 370 66 01

E-mail: info@unicath.hr<http://www.unicath.hr/>**SVEU ILIŠTE SJEVER /**

NORTH UNIVERSITY

Trg Dr. Žarka Dolinara 1, 48 000 Koprivnica

phone: +385 48240308

fax: +385 48240295

E-mail: info@unin.hr<http://www.unin.hr/>**CROATICUM /**

CROATICUM

Ivana Lu i a 3, 10 000 Zagreb

tel: +385 1 6120 067

fax: +385 1 4813 430

E-mail: croaticum@ffzg.hr<http://croaticum.ffzg.hr/>

SOCIAL WELFARE

Foreigners realize their rights in the social welfare system in accordance with the recognized status in the Republic of Croatia on the basis of documents which had recognized status.

Foreigners who find themselves in an unfavourable life situation with recognized one of the following statuses are:

- foreigners and stateless persons with permanent residence in the Republic of Croatia,
- foreigners with established status as a victim of human trafficking,
- aliens under subsidiary protection and asylum seekers and their families legally residing in the Republic of Croatia.

They have all the rights in the social welfare system as well as Croatian citizens residing in the Republic of Croatia.

Any others not listed, may be entitled to **one-time compensation and temporary housing** under the conditions prescribed by the *Social Welfare Law*, if so required by the circumstances of life in which they found themselves.

To asylees and aliens under subsidiary protection, if they are not able to pay housing costs by their own funds, according to the *Law on international and temporary protection*, **accommodation is provided** by the ministry responsible for social care (Ministry of Social Policy and Youth). Accommodation is provided in public apartments which a ministry has got for this purpose or by hiring of apartments from private landlords. Total housing costs (provisions, rents and utilities) shall be paid from the state budget. Accommodation is provided for a period of 24 months from the day of the enforceability of decision granting asylum or subsidiary protection.

The rights in the social welfare system are:

1. guaranteed minimum fee,
2. compensation for the cost of housing,
3. the right to the costs of heating,
4. the fee for the personal needs of users of accommodation,
5. one-time fee,
6. compensation related to education
7. personal disability,
8. supplement for assistance and care,
9. parent caregiver status or the status of caregiver,
10. unemployment allowance and
11. the right to services:
 - the first social services (information, identification and initial assessment of needs)
 - counselling and assistance
 - home help
 - psychosocial support
 - early intervention
 - support in the programs of education and regular education (integration)
 - stay
 - accommodation
 - organized housing.

The rights in the social welfare are recognized by decision of social welfare centres. **In the Republic of Croatia there are 80 social welfare centres and 38 branch offices.** Addresses of the centres and branch offices are available at http://www.mspm.hr/Adresar_ustanova.

HEALTH CARE

In the Republic of Croatia, the right to health is a constitutional category for all citizens, and the right to health care is exercised on the principles of humanity, equality and accessibility.

In the Republic of Croatia, each person must have health insurance, while quality and a comprehensive set of health services, financed by contributions and budget, must be equally available to all citizens where special attention is paid to the vulnerable age group, children, women and the elderly, and persons with special needs.

Every person is obliged to take care of his/her health by developing healthy lifestyles, developing proper eating habits and increasing physical activity.

The insured person in the Republic of Croatia, in the case of disease, first goes to his/her chosen medical doctor in primary health care - general (family) medicine, gynaecology, paediatrics and dentistry, and to any person due to illness, suffering or injury, whose life is directly endangered, urgent medical care will be provided on Croatian territory.

Foreigners in the Republic of Croatia are entitled to health care in accordance with the regulations of the European Union Directive 2011/24 / EU of the European parliament and the Council on the application of patients' rights in cross-border healthcare (hereinafter: Directive 2011/24 / EU), the Law on Compulsory Health Insurance, Law on Compulsory Health Insurance and Medical Care in the Republic of Croatia and International Treaty.

Foreigners who are covered by health insurance abroad, during their stay in the Republic of Croatia, have the right to use emergency health care. The way to use the health care and the scope of rights depend on the country from which the person comes, that is, whether Republic of Croatia has with the State of residence of foreigners, entered into an agreement on social insurance or such a contract has not been concluded, or he comes from the Member States of the European Union (EU).

EU citizens, during their stay in the Republic of Croatia, provide healthcare services in accordance with the provisions of the Regulation of the European Union on the coordination of social security systems and in accordance with the provisions of Directive 2011/24 / EU. All health care is provided to them in accordance with Croatian law, in accordance with the standards of quality and safety in the Republic of Croatia.

Regulation of the European Union on the coordination of social security systems (**Regulation no. 883/2004 and Regulation no. 987/2009**) applies to:

- all nationals of an EU member state,
- stateless persons,
- refugees residing in a Member State

to which the legislation of one or more Member States is applying or had been applied, as well as members and survivors of their families.

Regulation no. 883/2004 regulates the right to health care in the event of:

- temporary residence
- planned treatment
- residence or
- work of **the insured persons** in the territory of another EU member state.

Insured persons of a Member State of the European Union during the stay / residence in the Republic of Croatia, realize healthcare services in accordance with the Croatian laws, but at the expense of its insurers. This means that health care, in accordance with the provisions of Regulation No. 883/2004 and Regulation no. 987/2009, can be achieved only with contractual health care providers, in the context of **social health insurance** system, but not in **private companies**.

NOTE: for any given case, specific rules and conditions of use of health care are provided.

Health protection of EU citizens in the Republic of Croatia

Insured persons who are nationals of other EU countries and are in possession of EKZO (EHIC-European Health Insurance Card) issued to them by the competent institution of their health insurance, may use the same card in all contracting healthcare institutions and contracting private clinics of the Croatian Institute for Health Insurance (hereinafter: HZZO) during their temporary stay in the Croatian territory.

EKZO is used directly in contracting healthcare institutions and contracting private clinics and it is not previously required to replace it with the patient's record at HZZO.

On the basis of EKZO, all insured persons from other EU Member States achieve health services under the same conditions as Croatian insured, to the extent specified by European legislation. Therefore, they are required, for certain health services, to pay the amount of participation in health care costs, in the case when it would also be paid by the insured persons of HZZO.

On the basis of EKZO, foreign insured persons are entitled to health care services that **are necessary from a medical point of view, taking into account the nature of the benefits and the expected length of stay**. The emergency health care includes the benefits in nature which are necessary from a medical point of view, so the insured person would not be forced to return to the competent Member State before the end of the planned stay, for submission to necessary medical treatment.

Healthcare of the insured persons from countries with which Republic of Croatia has signed an interstate agreement on social security

Foreigners - insured persons coming from countries with which Republic of Croatia has a social security agreement governing the use of health care during their stay in the Republic of Croatia, use health care based on the confirmation of the right to health care, issued by foreign insurance institution. In order to smoothly use health services if necessary, it is recommended that upon arrival in the place of residence at the regional office or branch office of HZZO, to replace the certificate of entitlement to health care with the patient's record. Presenting the patient's list, health services in each of the contracting doctor and any contractual healthcare facilities of the Institute, can be used to the extent provided in the interstate contract, with the obligation to pay the costs of participation, if it is provided for the Croatian insured too. Exceptionally, it is possible to use health services on the basis of confirmation of the right of

foreign holders of insurance, which is in this case handed to the doctor or is replaced during the treatment by the patient's record. In case the user of health services does not have a certificate of entitlement to health care, health care institution, through its competent regional office, should request a subsequent issue of the certificate. In the event that a certificate of entitlement to health care in the Republic of Croatia is not obtained until the end of treatment, health care provider can charge the cost to him, and apply different rates of price treatment from Croatian insured.

Health care in the Republic of Croatia for people who come from countries with which Republic of Croatia has not concluded an interstate treaty on social security

To foreigners residing in the Republic of Croatia and coming from countries with which Republic of Croatia has not concluded a treaty on social security, or it does not regulate the use of health care, health care costs are settled personally, while the prices of services and HZZO contractual doctors may differ from the prices which apply for the Croatian insured.

COMPULSORY HEALTH INSURANCE OF FOREIGNERS IN THE REPUBLIC OF CROATIA

The compulsory health insurance in the Republic of Croatia are obliged to provide:

- Foreigners with permanent residence in the Republic of Croatia
- Nationals of other EU member states who have in the Republic of Croatia, a temporary residence permit and are not covered by health insurance in a Member State
- Nationals of a non-EU member states with temporary residence permit in the Republic of Croatia on the basis of employment with an employer based in the Republic of Croatia as well as on the basis of an economic or professional activity, if the conditions of the special regulations governing the issue of residence and work of foreigners in the Republic of Croatia are fulfilled and if by EU legislation and international treaty, it is not provided otherwise

An alien with permanent residence in the Republic of Croatia

- compulsory health insurance is ensured according to one of the bases of insurance established by the *Law on Compulsory Health Insurance*.

A stranger - a family member - who legally resides in the Republic of Croatia and does not have permanent residence permit, but the temporary stay, shall be insured in compliance with the compulsory health insurance and health care of foreigners in the Republic of Croatia, if according to the EU legislation and international treaty, it is not otherwise specified and shall submit his application to the compulsory health insurance regional office HZZO, competent according to the place of his residence, *within eight days from the day of the enforceability of the decision on approved temporary residence in the Republic of Croatia*.

A foreigner with temporary residence in the Republic of Croatia

Regardless of the type of temporary residence permit, and if the right to compulsory health insurance or health care is not insured on any other basis, he shall submit an application to the compulsory health insurance regional HZZO office, competent according to the place of his residence, *within eight days from the day the decision enforceability on approved temporary residence in the Republic of Croatia*, and is obliged to pay contributions for compulsory health insurance in accordance with a special law (*Law on Contributions*).

Foreigner - child up to the age of 18 with temporary residence – contributions payer is a parent, guardian, or other legal or natural person who takes care of a child or at whose invitation the child resides in the Republic of Croatia.

EXEMPTION FROM THE OBLIGATION INSURANCE:

1. A foreigner with temporary residence in the Republic of Croatia who is visiting Republic of Croatia for the purpose of secondary education and study, who has proof of insurance risk of using health care during his stay in the Republic of Croatia, ***is not obliged to submit an application to the compulsory health insurance***, but is obliged to bear costs of health care in a medical institution or health care professional with a private practice or other implementers of health care
2. A foreigner whose temporary residence in the Republic of Croatia is approved for the purpose of secondary education, studying, specialization or the scientific research as a scholar of Croatian state authorities scholarship, bodies of local and regional (regional) governments, associations or other legal or natural person, ***the application is submitted by the provider of scholarships who is also a taxpayer of contributions for compulsory health insurance, unless the scholarship provides otherwise.***
3. A foreigner at the temporary stay in the Republic of Croatia for the purpose of study, if he comes on the basis of the mobility program of young framework programs on student inter-university education and science exchange, if the health insurance is covered by the listed programs, ***is not obliged to submit an application to the mandatory health insurance.***

The Ministry of Health provides funds **in the state budget** for the health care of special categories of foreigners, such as:

1. asylum seekers,
2. an alien under temporary protection,
3. asylees
4. aliens - family member of an asylee, if a compulsory health insurance or health remedies are not available through other means,
5. alien under subsidiary protection,
6. stranger - a family member of an alien under subsidiary protection, if a compulsory health insurance or medical care is not insured on any other basis,
7. minor alien who has found himself in the Republic of Croatia without his parents or without parent or other adult who is responsible to take care of him,
8. alien who resides in the Republic of Croatia at the invitation of its government bodies,
9. stranger who was sick from cholera, plague, viral hemorrhagic fever or typhoid,
10. foreigner who illegally resides in the Republic of Croatia, and is located in the reception centre or his forcible removal is temporary delayed, or has set the deadline for the return.

Exceptionally, from the state budget, the means to pay the costs of emergency medical assistance are provided to an alien who had been required to pay costs and health care, and from whom it is not possible to charge the costs in the legal time limits, or even they cannot be charged.

From the budgets of local and regional (county) governments funds are provided for health care of foreigners who reside in the Republic of Croatia at the invitation of their bodies.

The scope of the rights to health care for special categories of foreigners:

Asylum seeker

- the right to emergency medical care

An alien under temporary health care

- the right to emergency medical care

Asylee

- the same scope as the insured person of compulsory health insurance

An alien under subsidiary protection

- the same scope as the insured person of compulsory health insurance

Family members of an asylee and alien under subsidiary protection

- the same scope as the insured person of compulsory health insurance

A minor without parental care

- the same scope as the insured person of compulsory health insurance

An alien who resides illegally in the Republic of Croatia

- the right to emergency medical care, *health care costs should be paid by a foreigner, unless he cannot be charged*, than it will be charged from the state budget

An alien who resides in the Republic of Croatia at the invitation of its government bodies

- health care costs shall be borne by the body which invited the alien, unless the alien does not realize the right to health care in accordance with EU legislation or international agreements

Asylum seekers and foreigners under temporary protection exercise the right to emergency medical care in the Detention Centre for Asylum Seekers and the Centre for asylum, while other categories of foreigners realize the right to health care with contracting health care providers.

MINISTARSTVO ZDRAVLJA /**MINISTRY OF HEALTH**

Ksaver 200 A

10000 Zagreb

tel .: (01) 46 07 555

fax: (01) 46 77 076

Ask a question, make a suggestion or criticism on the phone number:

White Phone 0800 7999

We want to communicate with citizens. We will help you and direct you to the right address:

pitajtenas@miz.hr

HRVATSKI ZAVOD ZA ZDRAVSTVENO OSIGURANJE

Direkcija /

(CROATIAN INSTITUTE FOR HEALTH INSURANCE)

(Directorate)

Margaretska 3 - 10000 Zagreb

HZZO is, in accordance with the provisions of the Law on Compulsory Health Insurance, a **National Contact Point** (eng. The National Contact Point NCP) to provide information on the rights of the insured persons to health care in another Member State in accordance with European Union regulations, and Directive 2011/24 / EC, or on all essential aspects of **cross-border healthcare**.

Contact:

Tel: + 385 1 644 90 90

E-mail: **nep-Republic of Croatia@hzzo.hr**

CIVIL SOCIETY ORGANIZATIONS

Civil society of the Republic of Croatia is represented by the Croatian citizens living in the Republic of Croatia who are actively interested in social activities. So, citizens can be **engaged individually or in groups**.

Civil society organizations working on the integration of immigrants have joined forces in the **Coordination for the integration**, which was founded in 2011 by the Centre for Peace Studies and the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). Coordination brings together civil society organizations that have the capacity to provide various social services to asylum seekers, asylees and aliens under subsidiary protection. The aim of coordination is to establish a network of future providers of social services for asylum seekers, asylees and aliens under subsidiary protection.

Each member of the coordination is engaged in some other area or theme.

Members of the coordination:

<p>HCK</p>	<p>Croatian Red Cross, the Migrants Protection Office Contact person: Maja Kadoi</p> <p>Dubravkin trg 11 Tel: +385 1 6185 444 Mob: +385 99 2496705</p> <ul style="list-style-type: none"> • psychosocial and humanitarian assistance, counselling and support in the exercise of social and other rights, for solving the administrative and other procedures in the period of integration and after it, material / financial allowance • educational activities - help in learning for school children, the possibility of additional training in the Croatian language, the various thematic and informational workshops, participation in sports and cultural activities • social support in cities across Republic of Croatia via the city companies of Red Cross
<p>UNHCR</p>	<p>Office of the United Nations High Commissioner for Refugees Contact person: Borka Vukeli</p> <p>Radni ka 41/7 10000 Zagreb Tel: +385 (0) 1 3713 555</p> <ul style="list-style-type: none"> • Direct assistance - covering from the fund (e.g. Payment of temporary residence and the like) • Support to HPC, HCK and CMS projects - legal, psycho-social aid and assistance in the integration

HPC	<p>Croatian Law Centre Contact: Lana Tu kori , Tatjana Holjevac</p> <p>Andrije Hebranga 21 10000 Zagreb Tel: +385 (1) 4854-934</p> <ul style="list-style-type: none"> • Legal aid to asylum seekers and persons under subsidiary protection, if necessary and at their request • The inclusion of asylum seekers and persons under subsidiary protection in psychological counselling program within the project "Protection of victims of torture among vulnerable groups of migrants"
IZAZOV	<p>Association for the Promotion of the Rights and the socialization of children and youth Contact person: Spomenka Oblak</p> <p>A. G. Matoša 64 44320 Kutina Tel: 044 / 681-333, Mob: 098 / 750-248, 098 / 886-283</p> <ul style="list-style-type: none"> • Creative workshops and activities in public with children and women (the population of children under age 5 with their parents, regular users from 5 to 18 years, open for older teens too)
MMH	<p>Croatian Youth Network Contact person: Monika Rajkovic</p> <p>Vladimira Nazora 22 10 000 Zagreb Tel: + 385 1 4573 937</p> <ul style="list-style-type: none"> • Education for young people with fewer opportunities (trainings and workshops) • Involving young people in the work of youth organizations throughout Republic of Croatia
STATUS M	<p>Centre for the Advancement of professional work with young people Contact person: Natko Gereš</p> <p>Petrova 69 10000 Zagreb Phone: +38512300447 Mob: +385981838781</p> <ul style="list-style-type: none"> • The inclusion of men and boys in achieving a society based on equality • Raising public awareness about the importance of support and positive role models to young people personality • The emphasis in the development of strategies and action plans to the specificities of working with young men and resources that they represent

<p>ISKRA</p>	<p>Centre for Education and Counselling Contact person: Željka Mazzi</p> <p>Krešimira Kova evi a 4 10360 Zagreb Mob: 098 322 289</p> <ul style="list-style-type: none"> • Psycho-social work with children and parents • Population: children 3-7 and 7-12, youth clubs works, workshops for parents • Counselling (from the autumn): unemployed women, people with disabilities • Supervision
<p>CESI</p>	<p>Centre for Education, Counselling and Research Contact person: Natasa Bijeli</p> <p>Nova cesta 4 10 000 Zagreb Tel: +385 1 24 22 800</p> <ul style="list-style-type: none"> • Work with young people and women • Educational activities and information (prevention of violence in relationships, sexual and reproductive rights and health) • Work on the empowerment of women for employment and active participation in society
<p>ŽENSKA SOBA (WOMAN'S ROOM)</p>	<p>Centre for Sexual Rights Contact person: Paula Zore</p> <p>Maksimirska cesta 51 A 10000 Zagreb Tel: +385 1 611 91 74</p> <ul style="list-style-type: none"> • The medical, legal and psychological counselling and support, preparation for trial for survivors of sexual violence and members / female members of their families. • Information about sexual health and sexual rights. • Prevention of sexual harassment among young people through educational activities.
<p>B.a.B.e. – Budi aktivna. Budi emancipiran. (Be Active, Be Emancipated)</p>	<p>Association for the promotion and protection of women's human rights Contact person: Senka Sekuli -Rebi</p> <p>Selska 112 and 10 000 Zagreb Tel: +385 1 4663 666</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gender equality • The prevention and suppression of all forms of gender-based violence • Providing existential protection and psychosocial support to women victims of violence and their children in Vukovar-Srijem County

CMS	<p>Centre for Peace Studies Contact person: Tea Vidovi</p> <p>Selska 112 and 10 000 Zagreb Phone: 01 4820 098 Mob: 091 2400 185</p> <ul style="list-style-type: none"> • Support to refugees and foreigners in integration • Legal aid for refugees and foreigners: Wednesday and Friday 14:30 to 16:30 • Intercultural workshops • Public advocacy in the area of asylum and migration
FADE IN	<p>Fantastic good institution Contact person: Martin Globo nik</p> <p>Nova Ves 18, 2 floor 10000 Zagreb Tel: +385 1 466 7817</p> <ul style="list-style-type: none"> • a platform for young artists with an affinity toward the engaged film and video • production of documentary series and films • Training on engaged films
Zagreb pride	<p>Queer-feminist and anti-fascist associations Contact person: Daniel Martinovi</p> <p>Pierottieva 11 (club Medika) 10 000 Zagreb Tel: +385 95 9021 445</p> <p>Through education, research, advocacy, empowerment and direct action of the Zagreb Pride fights for LGBTIQ people and communities, non-normative family and society as a whole and for the cessation of all forms of discrimination with the full promotion, respect and protection of human rights</p>
CNI	<p>Centre for New Initiatives Contact person: Lovorka Marinovi</p> <p>Iblerov trg 9 10000 Zagreb Tel: +385 98384655</p> <ul style="list-style-type: none"> • Focus of work: unaccompanied children in the system of asylum and migration • Education and Research

DPP	<p>Society for Psychological Assistance Contact person: Martin Arija</p> <p>Ulica kneza Mislava 11 10000 Zagreb Phone: +385 4826 111, +385 4826 112</p> <ul style="list-style-type: none"> • Psychological support for children, youth and adults: individual and group • Providing psychotherapy • Research and recommendations in the area of psychological support
KLJP	<p>House of Human Rights Contact person: Milan Romi</p> <p>Selska 112c 10000 Zagreb Tel: +385 1 64 13 710</p> <ul style="list-style-type: none"> • Legal aid to victims of human rights violations • Use of the library • Use of the KLJP hall for meeting and training
KUD	<p>Coordination of the Associations for Children Contact person: Krešimir Makvi</p> <p>Access G.DEŽELI A 30, 10 000 Zagreb, Republic of Croatia Phone: 01/48 46 306</p> <p>Coordination of associations for Children advocates and promotes the interests and welfare of children, guided by the principles of tolerance, understanding and respect for their rights and needs. The goal is to create a society in which all children's rights will be effectively protected under the Convention on the Rights of the Child, and enthusiastically set to work to ensure the best possible quality of life of all children, especially those who are for any reason socially deprived or marginalized.</p>
IRMO	<p>Institute for Development and International Relations Contact person: Senada Šelo-Šabi</p> <p>Ulica Ljudevita Farkaša Vukotinovi a 2 pp 303, 10000 Zagreb Tel: +385 1 48 77 460</p> <ul style="list-style-type: none"> • Research in the field of asylum and migration • The publication of scientific articles in the field of asylum and migration

NESst	<p>NESsT Republic of Croatia Contact person: Andreja Rosandi</p> <p>Jurja Neidhardta 4 10 000 Zagreb Tel: +385 1 3022703</p> <ul style="list-style-type: none"> • Consulting in the development of social entrepreneurial ideas • Creating business plans
CEDRA	<p>Cluster for Eco-Social Development and Innovation Contact person: Vera Djokaj</p> <p>Vlaška 40 10000 Zagreb Tel: +385 91 155 77 17</p> <ul style="list-style-type: none"> • Advice on the establishment of social cooperatives - cooperatives • Education
ATTACK!	<p>Autonomous Cultural Center Contact person: Sanja Burlovi</p> <p>Pierottieva 11 (Club Medika) 10 000 Zagreb Tel: 016197223</p> <ul style="list-style-type: none"> • Organization of cultural content: concerts, exhibitions, talks • The inclusion of refugees in the cultural programs of the club • Intercultural activities that promote the integration of refugees

INSTITUTION/ORGANIZATION	DESCRIPTION	CONTACT
<p>Ministarstvo unutarnjih poslova (MUP) Odjel za azil</p> <p>/The Ministry of Interior (MUP) Department for Asylum/</p>	<p>It performs administrative procedure and carries out activities related to the procedure concerning the request for asylum. Provides information on the rights and obligations of persons who were granted international protection and assist them in exercising their rights. It cooperates with other organizational units of the Ministry, government bodies, international and non-governmental organizations in the asylum procedure.</p>	<p>Sarajevska cesta 41, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/4570 950 Fax: 01/4570 953</p> <p>www.mup.hr / pitanja@mup.hr</p>
<p>Ministarstvo unutarnjih poslova (MUP) Prihvatište za tražitelje azila</p> <p>/The Ministry of Interior (MUP) Reception Centre for asylum seekers/</p>	<p>It performs tasks of reception and accommodation of asylum seekers, takes requests, fingerprints and photographs of asylum seekers, makes cards for asylum seekers, takes part in the identification of foreigners accommodated in the Reception; Takes care of and assists asylum seekers (medical care); ensures basic living conditions of asylum seekers (food, toiletries, clothing / footwear); contacts and coordinates with the competent</p>	<p>Sarajevska cesta 41, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/4570 950 Fax: 01/4570 953</p> <p>www.mup.hr / pitanja@mup.hr</p> <p>or</p> <p>Sisa ka 3, 44 320, Kutina Tel: 044/560 370</p>

	<p>authorities and institutions in the exercise of the rights and provides the necessary care to asylum seekers; participates in the development and monitors the implementation of regulations in the area of work of the refuge centre.</p>	
<p>Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta (MZOS)</p> <p>/The Ministry of Science, Education and Sports (MZOS)</p>	<p>MZOS leads Educational and training workshops and provides to interested asylum seekers and their children the conditions for pre-school, primary and secondary education at home and abroad. It is responsible for the training of children, youth and adults, for acquiring technical knowledge and skills in this area.</p>	<p>Donje Svetice 38, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/4569 000 Fax: 01/4594 301</p> <p>www.mzos.hr</p>
<p>Ministarstvo zdravlja (MIZ)</p> <p>/The Ministry of Health/ (MIZ)</p>	<p>The health system of the Republic of Croatia in an effective and rational way implements measures for protection and improvement of health and the treatment and rehabilitation of patients and it is always led by scientifically based knowledge. The employees of the ministry provide medical and psychological</p>	<p>Ksaver 200a, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/4607 555 Fax: 01/4677 076</p> <p>www.zdravlje.hr pitajtenas@miz.hr</p>

	assistance and care and appropriate rehabilitation treatment in the detention centre for asylum seekers.	
<p>Ministarstvo socijalne politike i mladih (MSPM)</p> <p>/The Ministry of Social Policy and Youth/ (MSPM)</p>	<p>MSPM performs administrative, professional and other tasks related to: the promotion of inter-generational solidarity and cooperation; improvement and enhancement of the quality of life of young people and building a complete, comprehensive and inter-sectoral youth policy which it covers.</p> <p>Asylees and aliens under subsidiary protection under the Ministry have the right to housing and the right to social welfare in accordance with the regulations governing social welfare of Croatian citizens. The Ministry pays special attention to the integration of asylum seekers in the community life.</p>	<p>Savska cesta 66, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/555 7111 Fax: 01/555 7222</p> <p>www.mspm.hr ministarstvo@mspm.hr</p>
<p>Ministarstvo rada i mirovinskoga sustava (MRMS)</p> <p>/The Ministry of Labour and Pension System</p>	<p>MRMS performs analytical, administrative and other professional tasks related to: labour relations, collective agreements, labour, pension system, labour market,</p>	<p>Ulica grada Vukovara 78, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/6106 835 Fax: 01/6109 638</p> <p>www.mrms.hr info@mrms.hr</p>

	employment and rights during unemployment.	
<p>Ministarstvo poduzetništva i obrta (MINPO)</p> <p>/The Ministry of Entrepreneurship and Crafts</p>	<p>MINPO (in cooperation with the Ministry of Labour and Pension System) promotes entrepreneurial culture in society and develops a positive attitude towards lifelong learning in entrepreneurship in order to increase the development of entrepreneurship and increase of the rate of self-employment and employment</p>	<p>Ulica grada Vukovara 78, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/610 6111</p> <p>www.minpo.hr pitanja@minpo.hr</p>
<p>Ministarstvo gospodarstva (MINGO)</p> <p>The Ministry of Economy</p>	<p>Ministry of Economy performs tasks related to: the implementation and use of intellectual and industrial ownership and an encouraging creativity in industry and commerce in order to develop and improve the competitiveness of the Croatian economy; industrial policy and a policy of application of innovation and new technologies; Croatian energy policy; mining; strategy to facilitate and encourage investment and exports</p>	<p>Ulica grada Vukovara 78, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/6101 111</p> <p>www.mingo.hr</p>

<p>Ministarstvo kulture (MIN-KULTURE)</p> <p>The Ministry of Culture</p>	<p>MIN - CULTURE is responsible, together with the Ministry of Science, Education and Sport, to ensure conditions for the inclusion and integration of asylum seekers and asylees in the cultural and social life in the Republic of Croatia. At the same time, the Ministry promotes programs of cultural needs of the Croatian people in other countries.</p>	<p>Runjaninova 2, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/4866 666</p> <p>www.min-kulture.hr</p>
<p>Ured za ljudska prava i prava nacionalnih manjina Vlade Republike Hrvatske (ULJPPNM VRH)</p> <p>/the Office for Human Rights and National Minorities Rights of the Government of the Republic of Croatia GOHRRNM</p>	<p>ULJPPNM VRH carries out professional activities related to performance of policies to promote and protect human rights and especially the rights of national minorities in the Republic of Croatia</p>	<p>Mesni ka 23, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/4569 358 Fax: 01/4569 324</p> <p>www.uljppnm.vlada.hr ured@uljppnm.vlada.hr</p>
<p>Upravni sud Republike Hrvatske</p> <p>/The Administrative Court of the Republic of Croatia</p>	<p>Against the decision of the Ministry of Interior (the first instance process), an administrative procedure may be initiated at the request for the asylum, before the competent administrative court. In the Republic of Croatia, there are four administrative courts based in</p>	<p>Frankopanska 16, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/4807 800</p> <p>www.upravnisudrh.hr kontakt@vusrh.pravosudje.hr</p>

	Zagreb, Osijek, Rijeka and Split. Administrative Court decides by the verdict. Asylum seekers who do not have the financial resources are entitled to free legal aid to asylum in the second instance asylum procedure before the administrative court. There is a list of lawyers, legal aid providers, which the asylum seekers independently elect, who make a complaint and attend a hearing before the administrative court	
Hrvatski zavod za zapošljavanje /The Croatian Employment Service	HZZZ is a public institution owned by the Republic of Croatia, established by the Law on Employment Mediation and Unemployment Rights with the task of resolving the issue of the problems related to employment and unemployment in the broadest meaning of these terms	Radni ka cesta 1, 10000 Zagreb Telephone: +385 1 612 6000 Fax: +385 1 612 6038 www.hzz.hr hzz@hzz.hr
Ured pu kog pravobranitelja Republike Hrvatske /The Office of the Ombudsman of the Republic of Croatia	Ombudsman promotes and protects human rights, freedom and the rule of law; it acts as a central body for combating discrimination, and	Trg hrvatskih velikana 6, 10 000 Zagreb Tel: 01/4851 855 01/4851 853 Fax: 01/ 6431 628

	<p>in this capacity it also considers complaints regarding the operation of legal and natural persons. If it acts upon complaints, ombudsman can make recommendations, opinions, suggestions and alerts to authorities to which the complaint relates</p>	<p>www.ombudsman.hr info@ombudsman.hr</p>
<p>Pravobraniteljica za djecu /The Ombudsman for Children</p>	<p>Everybody who wants to draw attention to cases of violation of children's rights may contact an ombudsman for children. Applications may relate to violations of the rights of the individual child or the general appearance of violating the rights and interests of children. The Ombudsperson can provide assistance of experts and institutions whose scope covers the protection, care, development and rights of children</p>	<p>Teslina 10, 10 000 Zagreb Tel: 01/4929 669 01/4921 278 Fax: 01/4921 277 www.dijete.hr info@dijete.hr</p>
<p>Pravobraniteljica za ravnopravnost spolova /The ombudsman for gender equality</p>	<p>Gender Equality Ombudsman acts upon complaints about discrimination on grounds of sex, marital or family status and sexual orientation</p>	<p>Preobraženska 4/1, 10 000 Zagreb Tel: 01/4848 100 Fax: 01/4844 600 www.prs.hr ravnopravnost@prs.hr</p>

<p>Pravobraniteljica za osobe s invaliditetom</p> <p>/The Ombudsman for Persons with Disabilities</p>	<p>Office of the Ombudsman for Persons with Disabilities is an independent state institution whose main role is to monitor and promote the rights of persons with disabilities on the basis of the Croatian Constitution, international treaties and laws</p>	<p>Savska cesta 41/3 10 000 Zagreb, Hrvatska</p> <p>Tel: 01 / 6102 170 Fax: 01 / 6177 901</p> <p>ured@posi.hr</p>
<p>Ured Visokog povjerenika Ujedinjenih naroda za izbjeglice (UNHCR)</p> <p>/The Office of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)</p>	<p>The agency operates on the basis of the mandate for the management and coordination of the international operation to protect refugees and resolve refugee issues around the world. Its main purpose is to protect the rights and well-being of refugees. To everyone who needs it, UNHCR seeks to ensure the use of the right to asylum and to find safe refuge in another state, with the option of voluntary return home, local integration or resettlement. Assisting stateless persons is also in the mandate of the UNHCR.</p>	<p>Radni ka cesta 41, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/3713 555 Fax: 01/3713 484</p> <p>www.unhcr.hr hrvza@unhcr.org</p>

<p>Međunarodna organizacija za migracije (IOM)</p> <p>/The International Organization for Migration (IOM)</p>	<p>International Organization for Migration is a humanitarian organization that deals with all aspects of modern migration (strategies and policies), and aims to find practical solutions to the problems of migrants. It also helps with the voluntary return of forcibly displaced persons and foreigners to their countries of origin</p>	<p>Radni ka cesta 41, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/4816 774 Fax: 01/4816 879</p> <p>www.iom.int iomzagreb@iom.int</p>
---	---	---

POSSIBILITY TO USE COMPUTERS AND INTERNET ACCESS

Zagreb City Libraries, with an annual membership fee of 50.00 kuna, allow free use of computers and Internet access to its members for 30 minutes a day. Every next 30 minutes, members pay 2,50 kuna.

Also, many Internet cafes, in addition to opportunities to use computers and Internet access at an affordable price, offer the possibility of printing and scanning documents.

Important phone numbers in the Republic of Croatia:

Service	Number
International dialling code for Republic of Croatia	+385
A unique number for all emergency situations (Emergency)	+385 112
Police	+385 192
Fire department	+385 193
Emergency	+385 194
National centre for search and rescue at sea	+385 195
Road Assistance	+385 1987
Weather and road conditions	+385 18166
General information	+385 18981
Telephone Directory (Information on local and long-distance calls)	+385 11888
(International Phone Directory)	+385 11802
Croatian Automobile Club (HAK)	+385 1987
Bus Station in Zagreb	060 313 333
Railway station in Zagreb	060 333 444
Zagreb Airport (Pleso Airport)	+385 4562 222

The most common words, terms and phrases that can help you to get easily around:

Da	Yes
Ne	No
Hvala	Thank you
Bok	Hi/Bye
Dobro jutro	Good morning
Dobra večer	Good evening
Doviđenja	Goodbye
Molim	Please
Kada?	When?
Gdje	Where?
Koji?	Which?
Čiji?	Whose?
Kako?	How?
Koliko?	How much?
U kojem smjeru?	In which direction?
Lijevo	Left
Desno	Right
Sjever	North
Jug	South
Istok	East
Zapad	West
Ljudi	People
Obitelj	Family
Ovo je moja obitelj	This is my family
Majka	Mother
Otac	Father
Brat	Brother
Sestra	Sister
Suprug	Husband
Supruga	Wife
Kćer	Daughter
Sin	Son
Baka	Grandmother
Djed	Grandfather
Gospodin	Mr.
Gospođa	Mrs.
Zovem se...	My name is...
Imam ... godina	I am old
Dolazim iz...	I come from...
Po nacionalnosti sam...	My nationality is...
Bolestan sam	I am ill
Trebam doktora	I need a doctor
Trudna sam	I am pregnant
Možete li mi pomoći?	Can you help me?
Možete li mi reći...	Could you tell me
Mogu li nazvati svoju obitelj?	Can I call my family?

Koliko je sati?	What time is it?
Koji je dan danas/mjesec/godina?	What day/month/year is it today?
Broj	Number
Jedan (1)	One
Dva (2)	Two
Tri (3)	Three
etiri (4)	Four
Pet (5)	Five
Šest (6)	Six
Sedam (7)	Seven
Osam (8)	Eight
Devet (9)	Nine
Deset (10)	Ten
Jedanaest (11)	Eleven
Dvanaest (12)	Twelve
Trinaest (13)	Thirteen
etrnaest (14)	Fourteen
Petnaest (15)	Fifteen
Šesnaest (16)	Sixteen
Sedamnaest (17)	Seventeen
Osamnaest (18)	Eighteen
Devetnaest (19)	Nineteen
Dvadeset (20)	Twenty
Dvadesetjedan (21)	Twenty-one
Dvadesetdva (22)	Twenty-two
Trideset (30)	Thirty
etrdeset (40)	Forty
Pedeset (50)	Fifty
Šezdeset (60)	Sixty
Sedamdeset (70)	Seventy
Osamdeset (80)	Eighty
Devedeset (90)	Ninety
Sto (100)	Hundred
Petsto (500)	Five hundred
Tisu u (1000)	Thousand
Milijun (1000000)	Million





list iza karte

GUIDE A L'INTEGRATION

Informations de base pour l'intégration des étrangers dans la société croate

PUBLIE PAR

Le Gouvernement de la République de Croatie
Bureau de la protection des droits de l'homme et
des droits des minorités nationales
Mesni ka 23, 10 000 Zagreb

POUR L'EDITEUR

M.A. Branko So anac

TRADUIT PAR: Jadranka Grabarevi

EDITION

Suton graf d.o.o.

DESIGNED AND IMPRIME PAR

Suton graf d.o.o.

ISBN 978-953-7870-05-8

TABLE DES MATIERES

- Mot de bienvenue
- À propos de la République de Croatie
- Régularisation de l'Etat
- L'emploi de ressortissants étrangers dans la République de Croatie
- Logement
- Education
- Protection sociale
- Protection de la santé
- Les organisations de la société civile

ABREVIATIONS

DIRECTIVE - avec le décret, le document juridique le plus important de l'Union européenne. Il sert au rapprochement, mais pas pour l'égalisation complète des droits des États membres de l'Union. La directive définit l'objectif à atteindre et les États membres sont tenus de transposer la directive dans leur système national, tout en choisissant la forme et la méthode de mise en œuvre (la loi, règlement, etc.).

EEE - (Espace économique européen) – Espace économique / commercial européenne - créé par l'accord des États membres de *l'Union européenne et l'Association européenne de libre-échange* (EFTA) dans le but de créer un marché seul et commun dans lequel la liberté de circulation des personnes, des biens, des services et des capitaux seront respectés.
(Abréviations croates: EEP et EGP)

EKZO - La carte européenne d'assurance maladie est une carte gratuite qui permet aux citoyens croates le droit d'avoir rapidement accès aux soins de santé lors d'un séjour temporaire dans un autre État membre de l'Union européenne (y compris l'Islande, le Liechtenstein, la Norvège et la Suisse) jusqu'à leur retour en Croatie .

ENIC / NARIC - le Réseau européen des centres nationaux d'information sur la mobilité académique et la reconnaissance des qualifications internationales de l'enseignement supérieur. L'Office national de l'Agence pour la science et l'enseignement supérieur en Croatie.

UE - Union Européenne

EURES - Le réseau des services publics de l'emploi de tous les travailleurs des États membres de l'EEE et de la Suisse. Le but est de fournir des informations, des conseils, orientation et de médiation des services aux employeurs et aux demandeurs d'emploi sur le marché du travail européen

SP / PP - Service de Police / Poste de Police

MOT DE BIENVENUE

Chers visiteurs,

Vous voulez vivre, travailler, étudier dans la République de Croatie? Voici un guide en face de vous, que nous avons préparé de vous emmener d'une manière brève et claire à travers les droits et obligations en vue d'intégrer dans la société croate.

Ce guide contient des informations de base sur la République de Croatie, afin d'avoir un aperçu de ce quelle société vous attend. Je vous conseille d'examiner vos droits dans la protection sociale, les soins de santé, l'emploi, le travail, l'apprentissage de la langue croate, l'éducation, l'hébergement et le logement.

Faites attention aux contacts et contactez les autorités et services compétents pour faire votre intégration dans une nouvelle société le plus facilement et le plus rapidement que possible et avec un résultat positif.

Découvrez des possibilités de faire de nouveaux contacts, de la participation à diverses activités sociales et culturelles, en particulier à travers le travail de la société civile.

Nous vous invitons à devenir un citoyen responsable et actif de la République de Croatie, et nous allons vous soutenir et vous aider. Laissez-nous créer ensemble une société prospère et diversifiée, dans laquelle dominant la démocratie, la paix et la tolérance.

Bienvenue en Croatie!

M. Sc. Branko So anac

Président du Comité permanent
pour la mise en œuvre de l'intégration des étrangers
dans la société croate

A PROPOS DE LA REPUBLIQUE DE CROATIE

Informations de base

La République de Croatie se situe en bordure de la Méditerranée, l'Europe centrale et l'Europe du Sud-est. Sa superficie est 56 594 km² tandis que la surface de la mer territoriale est 31 067 km².

Croatie borde la Hongrie au nord, la Slovénie à l'ouest, la Serbie et la Bosnie-Herzégovine à l'est, le Monténégro au sud et l'Italie à la mer.

Le territoire est administrativement divisé en 428 communes, 127 villes et 20 comtés et la ville de Zagreb, qui a un statut spécial de la ville et du comté.

La capitale est Zagreb, qui représente le centre économique, culturel et politique. Les autres grandes villes sont Split, Rijeka et Osijek.

Une histoire brève

Arrivée des Croates - les Croates sont arrivés dans un nouveau pays au 7ème siècle et se sont installés dans la région entre la rivière Drava et la mer Adriatique.

Pays croates dans le temps des dirigeants nationaux - dans le 9ème siècle, les Croates ont établi deux principautés, la Croatie Maritime et Pannonienne, et l'un des plus célèbres prince était le prince Trpimir - le premier souverain de la famille Trpimirovi . Pendant le règne du Prince Trpimir, les frontières de la principauté croate étaient prolongées vers la mer et elle a acquis prestige et le pouvoir. Le dernier prince de la côte croate était Tomislav qui a été couronné roi en 925 et qui réunissait la Croatie Maritime et Pannonienne. Après le roi Tomislav, le trône royal Croate avait une série de rois, dont particulièrement bien connus étaient le roi Petar Krešimir IV et le roi Dmitar Zvonimir. Le dernier roi croate était Petar Sva i .

Lutte croate afin de préserver son indépendance - après 1097 royaume croate a perdu son roi, et il a conclu une union avec le Royaume de Hongrie (1102-1526), qui a commencé avec le couronnement du roi Coleman pour le roi croate, mais dans cette union personnelle, la Croatie a conservé son statut d'État. Lorsque les conquêtes turques ont menacé le territoire croate et hongrois, les Croates et les Hongrois, ayant perdu leur roi, ont élu en 1527 pour leur nouveau roi Ferdinand Ier de Habsbourg, qui est devenu un souverain austro-hongrois-croate conjoint. Cette communauté de la Hongrie et le Royaume croate et les terres autrichiennes a duré jusqu'à 1918.

Histoire de la Croatie dans le 20e siècle - l'histoire croate après 1918 est divisée en trois périodes: la première, la Croatie dans le Royaume de Yougoslavie; Deuxième, la Croatie pendant l'existence de l'État croate indépendant pendant la Seconde Guerre mondiale; et la troisième, la Croatie dans la Yougoslavie socialiste.

La République moderne et indépendante de Croatie - après la dissolution de la Yougoslavie, la première assemblée du Parlement croate, lors d'une session conjointe des trois conseils, le 22 Décembre 1990, a adopté la décision relative à la proclamation de la Constitution croate, par laquelle il a rempli son rôle constitutionnel. Comme la Constitution a été adoptée juste avant Noël, elle est aussi appelée "Constitution de Noël".

République de Croatie a réalisé l'indépendance d'aujourd'hui le 25 Juin 1991, lorsque le Parlement croate a proclamé la République indépendante de Croatie. Avec la déclaration d'indépendance, l'agression contre la Croatie a commencé. La guerre pour la patrie a duré de

1991 à Août 1995, et la Croatie, ainsi que de nombreuses victimes, a défendu son territoire et son indépendance. La Croatie a été reconnue par presque tous les pays du monde. Elle est membre de l'Organisation des Nations Unies en 1992, d'organisation du Traité d'Atlantique Nord (NATO) depuis Avril 2009, et de nombreuses autres organisations européennes et internationales. Depuis le 1er Juillet 2013, la Croatie est devenue membre à part entière de l'Union européenne.

Structure politique

La République de Croatie est une démocratie parlementaire, alors que, selon la Constitution, elle est définie comme un état souverain, unifié, démocratique et sociale.

Depuis le 1er Juillet 2013, la République de Croatie a été un membre à part entière de l'Union européenne.

L'Autorité de la République de Croatie vient du peuple et appartient au peuple comme une communauté de citoyens libres et égaux, et est basé sur le principe de la séparation des pouvoirs sur législatif (Parlement), exécutif (Président de la République, Gouvernement) et le pouvoir judiciaire.

Symboles de l'Etat

Drapeau de la Croatie



Armoires de la Croatie



Hymne de la République de Croatie est appelé "Notre Belle Patrie». Il a été écrit par Antun Mihanovi et composé par Josip Runjanin. Il est le seul hymne dans le monde qui a son propre monument.

Devise

La République de Croatie a son propre argent, la « kuna » croate (marque: HRK). Valeur inférieure d'un "kuna" est "lipa" (CN: lp).

Zagreb est la capitale et la plus grande ville de la République de Croatie, son centre politique, économique et culturel.

Population

4.284.889 habitants vivent en Croatie, dont 328 738 habitants appartiennent à des minorités nationales: les Albanais 17 513 (0,41%), les Autrichiens 297 (0,01%), les Bosniaques 31.479 (0,73%), les Bulgares 350 (0,01%), les Monténégrins 4.517 (0,11%), Tchèques 9.641 (0,22%), les Hongrois 14.048 (0,33%), les Macédoniens 4.138 (0,10%), les Allemands 2.965 (0,07%), les Polonais 672 (0,02%), les Romains 16.975 (0,40%), les Roumains 435 (0,01%), Russes 1.279 (0,03%), Ruthènes en 1936 (0,05%), les Slovaques, 4753 (0,11%), les Slovènes 10 517 (0,25%), Serbes 186.633 (4,36%), les Italiens 17.807 (0,42%), les Turcs 367 (0,01%), les Ukrainiens 1878 (0,04%), Valaques 29 (0,00) et 509 Juifs (0,01%). Croates représentent 90,42% de la population. La Constitution croate garantit la liberté aux membres de toutes les

minorités nationales à exprimer leur nationalité, la liberté d'utiliser leur langue et l'écriture et de l'autonomie culturelle.

Langue

La langue officielle est le croate comme langue maternelle, parlée par 95,60% de la population, et le script officiel est en latin. Les membres des immigrants ou des minorités ethniques autochtones utilisent d'autres langues telles que albanais, bosniaque, bulgare, monténégrine, tchèque, hébreu, hongrois, macédonien, allemand, polonais, rom, roumain, russe, ruthène, slovaque, slovène, serbe, italienne, turque langue ukrainienne et valaque.

Religion

La religion la plus répandue est catholique (86,28%). Autres religions les plus communs sont orthodoxes (4,44%) et islamique (1,47%).

Climat

Dans l'intérieur des terres croate, le climat est continental tempéré, dans la région de montagne le climat est montagneux, et sur la côte, il ya un climat méditerranéen.

Les valeurs fondamentales et les droits humains

La Constitution croate garantit les droits et libertés à tout le monde dans la République de Croatie, sans distinction de race, de couleur, de sexe, de langue, de religion, d'opinion politique ou autre, l'origine nationale ou sociale, la fortune, la naissance, l'éducation, le statut social ou d'autres caractéristiques.

Les valeurs les plus élevées de l'ordre constitutionnel de la République de Croatie sont la liberté, l'égalité des droits, l'égalité nationale, la paix, la justice sociale, le respect des droits de l'homme, les droits de propriété, la primauté du droit, la protection de la nature et de l'environnement, la règle de la démocratie et le système de multipartisme. Les droits et libertés des minorités nationales sont en outre protégés et garantis par la loi constitutionnelle sur les minorités nationales.

Le droit de former des associations, organisations et institutions de la société civile et les branches des organisations internationales est également garanti par la Constitution.

La République de Croatie sur la scène internationale

La République de Croatie est un membre de:

- Organisation pour la sécurité et la coopération (en date du 24 Mars 1992)
- Organisation des Nations Unies (22 mai 1992)
- Conseil de l'Europe (6 Novembre 1996)
- Organisation mondiale du commerce (30 Novembre 2000)
- Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (depuis le 1er Avril 2009)
- Union européenne (1 Juillet 2013).

¹ Source: «Recensement de la population, des ménages et des logements dans la République de Croatie en 2011," Bureau national des statistiques de la République de Croatie, le 8 Novembre 2013.

REGLEMENT DE L'ETAT

VISAS

Le ministère des Affaires étrangères et des Affaires européennes - l'autorité du gouvernement central pour la question des visas.

QUI DELIVRE UN VISA?

- **la mission diplomatique ou consulaire de la Croatie** à l'étranger
- la mission diplomatique ou consulaire d'un autre pays avec lequel la République de Croatie a signé un accord sur la représentation dans la délivrance des visas, peut également délivrer des visas.

EXCEPTIONNELLEMENT: la station de police compétente pour le contrôle de passage de la frontière de l'État, si l'étranger n'a pas été en mesure de demander un visa à l'avance à la mission diplomatique ou consulaire de la République de Croatie et a attaché, si nécessaire, les documents prouvant des raisons imprévues et urgentes pour entrer en Croatie.

QUE CONTIENT UNE DEMANDE DE VISA?

Des documents prouvant:

- le but du séjour dans la République de Croatie,
- l'hébergement sécurisé,
- des moyens de subsistance suffisants durant le séjour dans la République de Croatie et pour le retour dans leur pays ou de voyager vers un pays tiers,
- la documentation qui prouve moyen de voyage et retour au pays,
- l'assurance médicale de voyage valide,
- un document de voyage valide,
- des photos.

QUELS SONT LES CRITÈRES POUR LES DÉCISIONS SUR LES DEMANDES?

- l'aspect de la sécurité
- la politique d'immigration
- la prévention de la migration illégale

PROLONGATION DE LA VALIDITE DES VISAS

ET / OU DURÉE DU SEJOUR AUTORISE EN VERTU DE VISAS DELIVRÉS

La période de validité du visa et / ou la durée de séjour délivré sur la base d'un visa délivré, peut être prolongée si le Ministère estime que le titulaire du visa a présenté des preuves de:

- force majeure ou pour des raisons humanitaires l'empêchant de quitter le territoire croate avant la date d'expiration ou de la durée de séjour autorisée par le visa;
- l'existence de raisons personnelles graves justifiant l'extension de la période de validité du visa et / ou la durée du séjour.

Demande de prolongation de la validité du visa et / ou la durée du séjour doit être soumise au **département de la police ou de la station de police** avant l'expiration du visa et / ou la durée du séjour autorisé sur la base du visa délivré. Jusqu'à la prise de décision, un étranger peut rester sur le territoire croate.

Le requérant qui a demandé la prorogation de la période de validité du visa et / ou la durée du séjour doit:

- remplir un formulaire de demande de visa et le signer à la main,
- produire un document de voyage valide conformément à la loi sur les étrangers,
- soumettre les documents prouvant l'existence des raisons déjà mentionnées pour l'extension,
- fournir la preuve de moyens de subsistance suffisants pour la durée de séjour supplémentaire,
- fournir la preuve de l'assurance maladie de Voyage pour une période supplémentaire de séjour.

En cas de prolongation du visa, un étranger **ne peut pas** résider dans la République de Croatie plus de **90 jours** totalement.

Un visa prolongé sera délivré par les autorités de police ou poste de police qui a reçu la demande d'une extension sous la forme d'une **nouvelle étiquette de visa**. Avant l'extension du visa délivré, la direction de la police ou la station de police doivent demander l'approbation préalable du Ministère.

La décision de refuser la prolongation de la période de validité du visa et / ou la durée du séjour et les motifs sur lesquels elle est fondée, doit être soumise à un étranger sur le formulaire prescrit. Contre une telle décision, un étranger a le droit d'interjeter appel, dans les 15 jours de la livraison de la décision, par la mission diplomatique ou consulaire compétente de la Croatie. Un visa peut aussi être annulé à la demande d'un étranger, à qui un visa a été délivré. Dans ce cas, l'appel est rejeté.

Le ministère chargé des affaires étrangères décide de la plainte. Si une partie retire la demande et / ou des durées de renouvellement, l'administration de la police ou de la station de police doivent rendre une décision de mettre fin à la procédure.

PAIEMENT DES FRAIS

Le paiement des frais pour les extensions de visa peut être effectué via Services bancaires par Internet, en faveur du budget de l'État (<http://www.mfin.hr/hr/drzavna-riznica>).

Les exigences pour une extension de la validité et / ou la durée de séjour accordés sur la base de visas délivrés, pour cause de force majeure ou pour des raisons humanitaires, ne sont pas soumis à l'impôt.

Des informations détaillées sur le régime des visas de la République de Croatie, vous pouvez demander à l'Ambassade de Croatie ou trouver sur le site du Ministère de Affaires étrangères et européennes (www.mvep.hr, Procédure consulaire de VISA > Frais

SEJOUR ET TRAVAIL DES CITOYENS DE L'EEE ET DES MEMBRES DE LEURS FAMILLES

SEJOUR DE COURTE DUREE

Les ressortissants de l'EEE ont obtenu le droit de rester en Croatie **jusqu'à 3 mois à compter de la date d'entrée**, avec un document de Voyage ou carte d'identité en cours de validité et ils ne sont pas obligés d'enregistrer leur court séjour.

SEJOUR TEMPORAIRE (PLUS DE 3 MOIS)

Les ressortissants de l'EEE ont le droit de rester en Croatie pendant plus de 3 mois et ils sont tenues d'enregistrer résidence temporaire au plus tard 8 jours à compter de l'expiration de séjour de 3 mois, à l'administration de la police compétente / poste de police (ci-après: la PU / PP) selon le lieu de résidence, selon le but du séjour:

a) à des fins de travail

Note: les citoyens des États membres de l'UE et des membres de leur famille auxquels se réfère le règlement sur l'application temporaire des règles d'emploi des ressortissants des États membres de l'UE et des membres de leur famille, **exceptionnellement n'effectuent pas l'application de résidence temporaire aux fins de travail, mais ils peuvent régler leur statut d'emploi dans la République de Croatie:**

- jusqu'à 90 jours par an sur la base **d'un certificat d'inscription de travail**, s'il s'agit d'un type particulier de travail

Travaille plus de 90 jours par an - sur la base **de permis de séjour et de travail en dehors du** quota annuel.

b) à des fins d'étude ou de formation professionnelle

c) dans le but de relier la famille

d) à d'autres fins

RESIDENCE PERMANENTE

Les ressortissants de l'EEE ont le droit à **la résidence permanente après 5 ans de résidence légale et ininterrompue** dans la République de Croatie; l'enregistrement de résidence permanente doit être la compétence de la PU / PP (selon la résidence).

SEJOUR DE MEMBRES DE LA FAMILLE DES CITOYENS DES ETATS MEMBRES DE L'EEE QUI NE SONT PAS CITOYENS DES ETATS MEMBRES DE L'EEE

SEJOUR DE COURTE DUREE

- jusqu'à 3 mois à compter de la date d'entrée dans la République de Croatie avec un passeport valide.

SEJOUR TEMPORAIRE (plus de 3 mois)

Un membre de la famille d'un citoyen de l'EEE, qui n'est pas lui-même un ressortissant de l'EEE, si il est accompagné ou rejoint un ressortissant d'un État membre de l'EEE, peut demander un permis de séjour pour les membres de la famille des citoyens des États membres de l'EEE.

La demande doit être soumise à la PU / PP pertinente selon le lieu de résidence, au plus tard huit jours de l'expiration du séjour de 3 mois.

RESIDENCE PERMANENTE

Un membre de la famille qui n'est pas un ressortissant de l'EEE, a le droit de séjour permanent après 5 ans de résidence légale et ininterrompue avec un ressortissant d'un État membre de l'EEE dans la République de Croatie

La demande pour l'émission de résidence permanente doit être soumis à la PU / PP pertinente selon le lieu de résidence.

CARTE DE SEJOUR BIOMETRIQUE

- prouve l'identité et le statut de la République de Croatie
- est publiée à des ressortissants des États membres de l'EEE qui résident en Croatie pendant plus de 3 mois, et ont rapporté résidence temporaire ou permanente.
- nous la délivrons aux membres de la famille de citoyens des États membres de l'EEE, qui eux-mêmes ne sont pas des citoyens des États membres de l'EEE, pour rester dans la République de Croatie plus de 3 mois et qui sont admissibles à une carte de séjour (permis de séjour temporaire) ou résidence principale.

Plus de détails sur l'application de résidence temporaire et permanente, la soumission des demandes de cartes de séjour, vous pouvez trouver dans les stations de l'administration ou de la police ou sur le site du Ministère de l'Intérieur: www.mup.hr > Documents étrangers ou www.mup.hr étrangers

SEJOUR ET TRAVAIL DES CITOYENS DES PAYS TIERS

SEJOUR DE COURTE DUREE

- jusqu'à 90 jours sur la base d'un visa ou sans visa. Un étranger est tenu de signaler un hébergement dans les 2 jours de l'entrée en République de Croatie.

SEJOUR TEMPORAIRE (séjours de plus de 90 jours)

Séjour temporaire peut être accordé dans le but de:

- le regroupement familial
- l'éducation et l'étude secondaire
- la recherche scientifique
- motifs humanitaires
- travail
- opération des travailleurs distribués
- a d'autres fins.

La demande pour un permis de séjour temporaire est soumise personnellement à la mission diplomatique ou consulaire de la Croatie (si pour entrer en Croatie un visa est nécessaire), ou à l'administration / station de police de la police locale (ci-après: PU / PP) d'après le lieu du séjour envisagé, siège de l'employeur ou du lieu de travail de l'employeur (si vous entrez la République de Croatie, vous n'avez pas besoin de visa).

TRAVAIL DES ETRANGERS

Un étranger peut travailler sur la base de:

- permis de travail et de séjour délivré
- certificat d'enregistrement de travail

Les permis de séjour et de travail peuvent être délivrés sur la base de quotas annuels et au-delà du contingent annuel pour certaines professions.

Sans l'autorisation de séjour et de travail ou sans confirmation de la demande de travail, seulement les étrangers peuvent travailler ayant permis de séjour permanent, asile, protection subsidiaire ou temporaire, le séjour temporaire aux fins de regroupement familial avec un

étranger à qui la résidence permanente est approuvé, demandeur d'asile, ou un étranger qui a obtenu une protection subsidiaire ou temporaire, de résidence temporaire pour raisons humanitaires, séjour autonome, le statut des élèves réguliers ou des étudiants quand ils exercent des activités par l'intermédiaire de mandataires, sans emploi et l'étranger qui a une résidence temporaire pour le but de la recherche scientifique.

CERTIFICAT D'ENREGISTREMENT DE TRAVAIL (Travaille jusqu'à 30, 60 ou 90 jours)

Il peut être accordé pour les types spécifiques d'emplois; une demande écrite doit être soumise à la PU / PP selon le lieu de travail ou le siège de l'employeur.

SEJOUR ET TRAVAIL DES CITOYENS HAUTEMENT QUALIFIES DE PAYS TIERS – CARTE BLEUE EUROPEENNE

La demande d'autorisation de séjour et de travail, dossiers de travailleurs hautement qualifiés doit être soumise dans une mission diplomatique ou consulaire ou PU / PP autorisée, selon le lieu de résidence.

DROITS DES ETRANGERS AVEC PERMIS DE SEJOURNER ET DE TRAVAILLER DEJA DELIVRE ET DE CEUX QUI PEUVENT TRAVAILLER SANS PERMIS DE SEJOUR ET DE TRAVAIL

Pour ces catégories d'étrangers, les conditions de travail au niveau des droits garantis par la législation de la République de Croatie sont garantis, et par les conventions collectives applicables, dont l'application a été étendue à tous les employeurs et les travailleurs dans le secteur / branche / domaine, y compris: la durée du temps de travail, les périodes de repos et les congés annuels payés, le salaire le plus bas et le paiement des heures supplémentaires, la santé et la sécurité au travail, la protection des femmes enceintes, des mères et des femmes qui allaitent, et des mineurs, interdiction de la discrimination, la formation professionnelle, de l'éducation et les bourses d'études, l'aide sociale, les droits de retraite et l'assurance de santé, le droit à l'allocation de maternité pour les enfants, la maternité et les prestations parentales, les allègements fiscaux, l'accès aux marchés de biens et aux services, la liberté d'association et de liaison et appartenance à des organisations représentant des employés ou des employeurs (droits exercée conformément aux règlements spéciaux).

SALARIEE DETACHE

Travailleur détaché est un travailleur lequel un employeur étranger, qui est établi dans un autre État membre de l'EEE en vertu de la prestation transfrontalière de services temporaire pour une durée limitée, envoie travailler dans la République de Croatie.

Si un citoyen de pays tiers souhaite de travailler plus de 90 jours, il est nécessaire de réglementer son séjour temporaire dans le but de travaille du travailleur déployé.

Employés affectés sont garanties les conditions de travail au niveau des droits déterminés par la législation de la République de Croatie et les conventions collectives applicables, dont l'application a été étendue à tous les employeurs et les travailleurs dans le secteur / branche/ domaine, y compris: la durée du temps du travail, les périodes de repos et les congés annuels payés, les plus bas salaires et paiement des heures supplémentaires, la santé et la sécurité au

travail, la protection des femmes enceintes, des mères et des mères allaitantes, ainsi que le travail des mineurs et l'interdiction de discrimination.

RESIDENCE PRINCIPALE

- peut être accordée à l'étranger qui, avant de soumettre la demande, a cinq ans de séjour légale et continu dans la République de Croatie.

Exceptionnellement, la résidence permanente peut être accordée à la catégorie des personnes expressément mentionnées à l'article 94 de la loi sur les étrangers (rapatriés, les réfugiés, les étrangers couverts par le programme de vie. Soins ou de reconstruction, mineurs, des enfants ...). La demande de délivrance d'un permis de séjour permanent, un étranger soumet personnellement à la PU / PP pertinente, selon le lieu de résidence.

DROITS DES ETRANGERS AYANT LEUR RESIDENCE PERMANENTE:

- travail et l'auto-emploi
- formation professionnelle
- éducation et bourses d'étudiants
- le bien-être social
- droits de l'assurance retraite et de santé
- le droit à l'allocation pour enfants
- maternité et les prestations parentales
- les avantages fiscaux
- l'accès au marché pour les biens et services
- la liberté d'association et de liaison et appartenance à des organisations représentant les employés ou les employeurs (droits exercés conformément aux règlements spéciaux).

Plus de détails sur l'octroi de la résidence temporaire et permanente, peuvent être obtenues dans les services de police et des postes de police et sur le site du Ministère de l'Intérieur: www.mup.hr Documents > étrangers ou www.mup.hr étrangers

PROTECTION INTERNATIONALE

En Croatie, un étranger peut être accordé **asile ou la protection subsidiaire** au titre de *la Loi sur la protection internationale et temporaire (Journal officiel N. 70/2015)*.

L'ASILE sera accordé à un étranger qui est en dehors du pays de sa nationalité ou un apatride qui est en dehors du pays de résidence habituelle qui est, en raison d'une crainte bien fondée de persécution pour des raisons de race, de religion, de sa nationalité, de son appartenance à un groupe social particulier ou opinion politique, incapable ou en raison de ladite crainte, ne veut pas se réclamer de la protection de ce pays.

LA PROTECTION SUBSIDIAIRE est accordée à un étranger qui n'est pas admissible à l'asile, et pour lequel il existe des motifs raisonnables de penser que, si il retourne dans son pays d'origine, il fera face à un risque réel de subir des atteintes graves et qui est incapable ou, en raison de ce risque, ne veut pas demander la protection de ce pays.

DEMANDE D'ASILE

INTENTION POUR SOUMETTRE UNE DEMANDE D'ASILE- un étranger peut l'exprimer:

- au cours de contrôle à la frontière au point de passage de frontière ou
- dans l'administration de police ou la station de police, si elle se trouve sur le territoire croate.

DEMANDE D'ASILE - dans le Centre d'accueil pour demandeurs d'asile
Le Ministère de l'Intérieur décide de **la demande d'asile**.

Au cours de la procédure d'asile, **le demandeur d'asile a droit à:**

- séjour et liberté de mouvement dans la République de Croatie
- la fourniture de conditions matérielles adéquates et logement
- soins de Santé
- enseignement primaire et secondaire
- l'aide juridique gratuite
- aide humanitaire
- la liberté de religion et l'éducation religieuse des enfants
- le travail.

Plus d'informations sur la procédure d'asile et les droits et obligations des demandeurs d'asile, un étranger obtiendra de la part du personnel du Centre d'accueil pour demandeurs d'asile et le Ministère de l'Intérieur lors de la demande d'asile.

Si un demandeur d'asile **est accordé l'asile ou une protection subsidiaire** de l'officier pour l'intégration du Ministère de l'Intérieur, il lui présentera ses droits et obligations et lui aidera dans l'exercice de ces droits. En outre, lors de la décision sur l'octroi d'une protection, un étranger va obtenir le **livre pour l'intégration des demandeurs d'asile - "Bienvenue à la Croatie"**.

Asilé et un étranger en vertu de la protection subsidiaire ont droit à:

- rester dans la République de Croatie
- hébergement
- travail
- soins De Santé
- éducation
- la liberté de religion et l'éducation religieuse des enfants
- l'aide juridique gratuite
- la protection sociale
- le réunification familial
- maintien de l'unité familiale
- assistance à l'intégration dans la société.

Plus de détails sur la procédure d'octroi de la protection internationale et les droits et obligations d'un étranger, vous pouvez gagner dans le Ministère de l'Intérieur, l'administration de la police compétente ou dans la station ou sur les sites du Ministère de l'Intérieur: **www.mup.hr** Dokumenti (Documents) Stranci (Les étrangers) ou **www.mup.hr** stranci (étrangers)

ACQUISITION DE LA CITOYENNETE CROATE

Citoyenneté croate est régie par la Loi sur la citoyenneté croate.

Le ministère de l'Intérieur est responsable de l'acquisition de la citoyenneté croate par naturalisation.

ACQUISITION DE LA CITOYENNETE CROATE PAR NATURALISATION (de façon régulière)

CONDITIONS

- l'âge de 18 ans sans les compétences en affaires privés
- révocation de nationalité étrangère ou de preuve que la libération sera accordée si l'étranger sera admis à la citoyenneté croate
- la personne vit en Croatie, avec résidence enregistré pendant huit ans en continu jusqu'à présentation de la demande et a obtenu le statut d'étranger avec résidence permanent,
- connaissance de la langue croate et l'alphabet latin, la culture croate et l'ordre social, et du comportement de personne on peut conclure qu'il respecte le système judiciaire et les coutumes de la République de Croatie.

Remarque: les personnes âgées de 60 ans ne doivent pas satisfaire l'hypothèse de la connaissance de la langue croate et l'alphabet latin, de la culture croate et l'ordre social.

A un étranger qui, au moment de la demande d'admission à la citoyenneté croate, n'a pas la révocation de citoyenneté étrangère ou il n'y a aucune preuve qu'il sera libéré si on lui accorde la citoyenneté croate, peut être délivré garantie d'admission à la citoyenneté croate, pour un période de deux ans, si il rencontre d'autres hypothèses nécessaires.

ACQUISITION DE LA CITOYENNETE CROATE DANS DES CONDITIONS FAVORABLES

CONDITIONS

Une personne qui est né sur le territoire croate, vit en Croatie et a obtenu la résidence permanente, peut obtenir la citoyenneté si:

- il/elle soumit une révocation de la citoyenneté étrangère ou
- fournit une preuve qu'il/elle obtiendra décharge si il/elle est admis à la citoyenneté croate
- de son comportement, on peut conclure qu'il respecte le système juridique et les coutumes de la République de Croatie.

Un étranger qui est marié à un citoyen croate et qui a obtenu la résidence permanente et vit sur le territoire croate, peut acquérir la nationalité croate avec la satisfaction des hypothèses de respecte du système juridique et les coutumes de la République de Croatie.

Emigrant, ses descendants jusqu'au troisième degré de consanguinité en ligne directe et leurs conjoints peuvent acquérir la nationalité croate si ils:

- connaissent la langue croate et l'alphabet latin, la culture croate et l'organisation sociale (non requis pour les personnes âgées de 60 ans) et

- si leur comportement montre qu'ils respectent le système juridique et les usages de la République de Croatie.

Un étranger dont **l'admission à la citoyenneté croate serait de l'intérêt pour la République de Croatie**, l'avis sera donné par le ministère compétent, son conjoint et par un membre du peuple croate sans résidence permanente en Croatie, peut acquérir la nationalité croate, si en fonction de leur comportement, il peut être conclu qu'ils respectent le système juridique et les coutumes en Croatie.

Enfant mineur acquiert la citoyenneté croate par naturalisation si:

- la naturalisation de la citoyenneté croate est acquise par les deux parents,
- un seul parent acquiert la citoyenneté et l'enfant vit dans la République de Croatie et a obtenu la résidence, ou
- un seul parent acquiert la citoyenneté, l'autre parent est apatride ou de nationalité inconnue, tandis qu'un enfant vit à l'étranger.

Un citoyen croate, qui **a été déchargé de la citoyenneté croate, peut réacquérir la citoyenneté croate** si il:

- répond à l'hypothèse du respect de l'ordre juridique et les usages de la République de Croatie et
- vit en Croatie et il a été accordé un sursis.

Il est considéré que les personnes qui le 8 Octobre 1991 avaient leur résidence permanente en République de Croatie, et qui ont obtenu le statut de résident permanent, répondent aux exigences de séjour nécessaire, dans la procédure d'acquérir la nationalité croate.

APPLICATION POUR L'ACQUISITION DE LA CITOYENNETE CROATE

Les demandes de citoyenneté croate par naturalisation doivent être soumis:

- en personne au siège de la police ou poste de police
- la mission diplomatique ou consulaire de la Croatie à l'étranger.

S'il vous plaît, notez que les personnes handicapées peuvent soumettre la demande par un représentant légal ou représentant autorisé.

PIECES JOINTES:

A côté de la forme prescrite de demande de citoyenneté croate, il est nécessaire de présenter:

- CV
- l'extrait du certificat de naissance délivré sur le formulaire prescrit en conformité avec les conventions et traités internationaux (si entre la Croatie et d'autres pays il existe un accord bilatéral ou multilatéral, qui abolit ou simplifie la légalisation et l'autre état n'est pas signataire de la Convention de La Haye sur les supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers, extrait de l'acte de naissance doit être vérifiée dans le processus de légalisation complète)
- le certificat de mariage, pas plus âgé de six mois (pour les personnes mariées)
- la preuve du statut de la citoyenneté (certificat de citoyenneté, une copie certifiée conforme d'un passeport valide ou une carte d'identité)
- un certificat de bonne conduite des autorités étrangères compétentes du pays dont les requérants sont des ressortissants et des pays de leur résidence permanente, pas plus âgé de six mois

- document d'identité valide, une copie certifiée conforme
- frais administratifs
- si la demande est présentée pour les enfants mineurs aussi, il doit être accompagné d'un extrait de l'acte de naissance et de citoyenneté.

Les documents doivent **être soumis dans l'original ou une copie certifiée conforme**.

Les représentants du peuple croate doivent soumettre les documents par lesquels ils prouvent une déclaration nationale dans les transactions juridiques (appartenance au peuple croate est prouvé par la participation à des associations croates à l'étranger) et, si elles se rapportent à la nationalité des parents, la preuve de leur déclaration .

Les émigrants doivent produire la preuve de l'expulsion (copie certifiée conforme de document de Voyage ou d'autres documents sur la base de laquelle une personne est déplacée de la Croatie); leurs descendants à la troisième degré de parenté en ligne droite devraient prouver parenté avec l'émigrant.

EMPLOI ET TRAVAIL DES RESSORTISSANTS ETRANGERS EN CROATIE

PERMIS DE TRAVAIL

En Croatie, les étrangers peuvent travailler sur la base de:

- **permis de séjour et de travail** ou
- **certificat d'enregistrement de travail** qui peut être émis en vertu du quota annuel et en dehors du contingent annuel.

La procédure de délivrance des permis de séjour et de travail est dans la compétence du **Ministère de l'Intérieur**.

Note: **les demandeurs d'asile, bénéficiaires de l'asile et des étrangers sous protection subsidiaire et temporaire**, peuvent travailler en Croatie **sans autorisation de séjour et de travail**, c'est-à-dire, SANS un certificat d'enregistrement de travail.

Demandeur d'asile acquiert le droit de travailler à l'expiration de neuf mois à la date de la demande d'asile si la procédure d'asile n'est pas terminée. Les demandeurs d'asile peuvent travailler dans la République de Croatie sans permis de séjour et de travail ou certificat d'enregistrement de travail, jusqu'à la force exécutoire de la décision par laquelle la demande d'asile est résolue.

Les ressortissants de l'EEE et les ressortissants suisses et les membres de leur famille peuvent travailler dans la République de Croatie et fournir des services **sans permis de séjour et de travail, et le certificat d'inscription de travail** si ils ne sont pas ressortissants de l'État membre de l'EEE qui a mis en œuvre la mesure pour limiter l'emploi des citoyens de la République de Croatie (www.mup.hr Documents > étrangers)

RECHERCHE D'EMPLOI EN CROATIE

Les ressortissants étrangers dans la République de Croatie peuvent chercher un emploi:

- indépendamment
- avec l'aide du Service de l'emploi croate
- par l'intermédiaire de la médiation de l'emploi

- sur Internet
- dans les annonces publiées dans la presse.

Des concours des employeurs qui ont des besoins des travailleurs, peuvent être trouvés sur le portail « Burza rada »' <http://burzarada.hzz.hr/>
Informations sur l'endroit où vivre et travailler dans le domaine de l'EEE et de la Suisse, se trouvent sur www.hzz.hr EURES .

SERVICE CROATE DE L'EMPLOI (HZZ) – ROLE

Service croate de l'emploi, pendant enregistrement des chômeurs, accorde un conseiller en emploi avec l'aide duquel on peut être informé sur les offres d'emploi, conseils pour la rédaction de CV et des applications pour les employeurs, les possibilités d'utilisation des mesures de politique active de l'emploi et d'autres droits qui peuvent être obtenus, mais aussi sur les engagements lesquelles le chômeur enregistré dans le Registre doit exécuter.

INSCRIPTION au Service croate de l'emploi

Dans le registre de chômage du Service, ressortissants de pays non-UE / EEE peuvent être enregistrés, ainsi que les demandeurs d'asile et des étrangers sous protection subsidiaire et temporaire, dans l'ordre de:

- recherche d'emploi
- l'exercice du droit à l'indemnisation
- maintien du droit aux prestations de chômage acquises dans un autre État membre de l'UE/EEE.

Un étranger à qui un emploi dans la République de Croatie a cessé, sans faute ou consentement, est au chômage et possède un permis de séjour provisoire en Croatie, peut être enregistré au registre du chômage pour le droit de recevoir une indemnisation en cas de chômage.

Il peut appliquer au Service **en présentant**:

- document d'identification valide du pays d'origine (carte d'identité ou passeport)
- certificat de l'école ou diplôme
- les données sur le numéro d'identification personnel (NIP): www.hzz.hr chômeurs étrangers

EMPLOI en Croatie

L'emploi peut être fondée:

- temporairement ou indéfiniment
- en temps plein ou partiel.

Le contrat de travail doit être conclu par écrit, et si l'employeur ne propose pas la signature d'un contrat de travail, il doit délivrer un certificat de la conclusion du contrat avant le début des travaux.

Pour toute question relative aux droits et obligations découlant de l'emploi, vous pouvez communiquer le **Ministère du travail et de système de pensions**.

QUI CONTACTER en cas de problèmes avec l'employeur?

Si il y a un doute raisonnable que l'employeur enfreint les droits et obligations découlant du contrat de travail, vous pouvez déposer une plainte auprès du Ministère du Système de travail et de Retraite - Inspection du travail, le Bureau Central (Petra i eva 4, Zagreb) ou

www.mrms.hr E-mail: **prijave.sredisnjiured@mrms.hr**

Vous pouvez rapporter " **emploi illégal**" en utilisant le numéro gratuit: 0800 49 49

AUTO-EMPLOI DES RESSORTISSANTS ETRANGERS DANS LA REPUBLIQUE DE CROATIE

Les personnes intéressées à l'auto-emploi peuvent communiquer avec le Ministère de l'Entrepreneuriat et de l'Artisanat **www.minpo.hr** -Email: **pitanja@minpo.hr**

COMPENSATION FINANCIERE SUR LA CESSATION D'EMPLOI DANS LA REPUBLIQUE DE CROATIE

Par la cessation d'emploi ou de travail indépendant dans la République de Croatie, l'étranger peut avoir droit à une compensation monétaire en période de chômage si il satisfait aux exigences légales. Service de l'emploi croate décide à ce sujet et vous devez présenter une demande pour le **paiement dans les 30 jours à compter de la date de cessation d'emploi ou à la résiliation de l'auto-emploi,**

www.hzz.hr chômeurs - droits et obligations- indemnisation financière/*www.hzz.hr*

Nezaposleni > Prava i obveze > Nov ana naknada/

Informations supplémentaires pour les demandeurs d'emploi et les citoyens de l'UE / EEE peuvent être trouvés dans la publication «Vivre et travailler en Croatie», qui est disponible sur le site du Service croate de l'emploi **www.hzz.hr** EURES EURES publications **http://www.hzz.hr/UserDocsImages/Living&workingCRO.pdf**

Coordonnées:

1. **Service de l'emploi croate** / Hrvatski zavod za zapošljavanje/

Bureau Central / Centralni ured /

Radni ka cesta 1, 10000 Zagreb

Téléphone: +385 1 612 6000

Fax: +385 1 612 6038

www.hzz.hr

HZZ: **hzz@hzz.hr**

EURES: **eures_hr@hzz.hr**

2. **Le Ministère du Travail et de système de retraite /**

Ministarstvo rada i mirovinskoga sustava

Ulica Grada Vukovara 78, 10000 Zagreb

Téléphone: +385 1610 60835

E-mail: **info@mrms.hr**

www.mrms.hr

LOGEMENT

Appartement partagé en Croatie est principalement dans des immeubles d'habitation. Les gens qui vivent ensemble, doivent **respecter certaines règles** afin d'effectuer la vie en conformité. Chaque bâtiment a ses propres règles de la maison que tous les locataires doivent respecter. Texte de règles de la maison apparaît généralement dans le bâtiment, dans un endroit visible.

DROITS DE PROPRIETE EN CROATIE

Les personnes physiques et morales étrangères peuvent, sauf indication contraire, dans des conditions de réciprocité, acquérir des biens immobiliers sur le territoire croate, avec le consentement du Ministre compétent pour la justice dans la République de Croatie. **Les citoyens et les entreprises des États membres de l'UE** ont le droit de propriété de biens immobiliers dans les conditions applicables à l'acquisition de biens aux citoyens croates et des entités légales basées en République de Croatie, à l'exception de l'immobilier dans les zones exceptés (de terres agricoles en vertu une loi spéciale et des zones naturelles protégées selon une loi spéciale).

Conformément aux dispositions de la *Loi sur la protection internationale et temporaire*, la *Loi sur la propriété* et sur d'autres droits de propriété et sur la base de l'interprétation de la *Convention sur les réfugiés de 1951*, **demandeurs d'asile et des étrangers sous protection subsidiaire** ne peuvent pas devenir propriétaires de biens immobiliers en Croatie, mais ce droit peuvent réaliser des asilés, qui sont, selon la *Loi sur la protection internationale et temporaire*, considérés comme des **réfugiés**.

ACHAT DES APPARTEMENTS OU DES MAISONS

Trouver un appartement convenable pour la vie n'est pas toujours facile. Avant d'acheter un appartement, vous devez vérifier vos propres possibilités financières et comparer les offres de crédit dans des banques différentes, et vérifier l'état de la propriété dans le cadastre. Les prix des appartements en Croatie dépendent du comté ou de la ville où l'appartement est situé, alors que **les coûts de logement** dépendent aussi de cela.

Les gens qui viennent d'un autre pays et qui veulent s'établir dans la République de Croatie, ont appartements disponibles qui se trouvent sur le marché libre. Pour un appartement acheté, il est nécessaire de payer **les factures de services publics**, et si l'appartement a été acheté par un prêt bancaire - **versements de crédit** aussi.

Les mêmes règles sont également applicables lors de l'achat d'une maison.

Propre appartement ou maison peuvent être loués ou laissés à un héritage.

LOUER UN APPARTEMENT OU UNE MAISON

A côté d'achat d'un appartement, il est possible de louer un appartement, qui peut également être trouvé sur le marché libre. Le bailleur doit conclure un contrat de location et à côté des frais généraux mensuelles, il est nécessaire de payer un loyer.

Les mêmes règles sont applicables lors de la location d'une maison.

RECHERCHE POUR LES APPARTEMENTS OU MAISONS

Informations sur l'immobilier sur le **marché libre** sont disponibles:

- dans les agences immobilières;
- dans la presse spécialisée dans la publicité;
- dans les journaux quotidiens;
- les sites Internet sur lesquels la vente et la location des appartements sont annoncés.

CONSTRUCTION

Si un étranger veut construire une maison en Croatie, tout d'abord, il/elle a besoin d'une parcelle correspondante qui est dans les plans d'aménagement destinés à la construction. Pour construire une maison, des permis appropriés sont nécessaires. Avant d'obtenir les permis appropriés, il est nécessaire de développer la documentation du projet qui rend un ingénieur agréé.

Le ministère de la Construction et de l'Aménagement du territoire: <http://www.mgipu.hr/>
Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja: <http://www.mgipu.hr/>

RECHERCHE DE CHANTIER

Pour trouver un terrain constructible convenable, il est préférable de consulter:

- agence immobilière;
- journaux spécialisés pour la publicité;
- les quotidiens;
- des sites Internet qui annoncent la vente de terrains.

Remarque: avant d'acheter la terre, il est nécessaire de vérifier si elle est destinée à la construction et l'état de la propriété.

CHOIX D'UN CONCEPTEUR CERTIFIE

Un concepteur agréé est une personne qui passe par le processus complet de préparation de la documentation du projet et l'obtention des permis appropriés pour une maison qui doit être construite.

Une liste d'ingénieurs autorisés à la **Chambre croate des architectes et de la Chambre des ingénieurs civils croate**.

Chambre des Architectes croate: <http://www.arhitekti-hka.hr/>
Chambre des ingénieurs civils croate: <http://www.hkig.hr/>

Le processus de préparation de la documentation du projet et la délivrance des permis appropriés, prend plusieurs mois.

EDUCATION

Le système éducatif de la République de Croatie:

1. **L'éducation préscolaire** – y compris l'éducation, la formation et les soins pour les enfants d'âge préscolaire et se réalise par des programmes d'éducation, de la formation, de soins de santé, de nutrition et de bien-être social pour les enfants de six mois à l'âge scolaire;
2. **Enseignement primaire** - commence par inscription en première année de l'école primaire, il est obligatoire pour tous les enfants, généralement de six à quinze ans. Cela vaut pour tous les enfants qui sont les résidents de la République de Croatie, indépendamment de leur nationalité;
3. **Enseignement secondaire** - permet à chacun dans les mêmes conditions et selon sa capacité, après l'achèvement de l'enseignement primaire, d'acquérir des connaissances et des compétences pour travailler et continuer son éducation. École secondaire dure de un an à cinq ans, selon le type de l'éducation (école professionnelle, l'école secondaire ou l'école d'art), et est complétée par le passage d'examen de maturité (baccalauréat) (lycées) ou par la soumission et la défense de la thèse (les écoles de formation professionnelle et les écoles d'art). Pour les élèves du secondaire, il est possible de séjourner dans les résidences des élèves.

Les écoles secondaires sont: **les écoles secondaires et les dortoirs des étudiants.**

Selon le type de programme qu'ils mettent en œuvre, nous différons:

- **les lycées** - une durée de quatre ans;
- **les écoles professionnelles** - allant de un à cinq ans;
- **les écoles d'art** (musique, danse, art et autres, qui est déterminé par le type de programme) d'une durée au moins quatre ans.

Les examens de maturité /bac/ peuvent également être prises par les autres candidats qui ont au moins quatre années de l'enseignement secondaire dans la République de Croatie et les candidats qui ont fini hors de la Croatie l'enseignement secondaire comparable à un enseignement secondaire de quatre ans dans la République de Croatie

4. Haute éducation

Le secteur de l'enseignement supérieur est effectuée par les établissements d'enseignement supérieur:

- université
- faculté et Académie d'Art en son sein
- polytechnique
- école supérieure

En Croatie, il y a 7 universités publiques et 3 universités privées et environ 135 établissements d'enseignement supérieur.

Les études universitaires comprennent trois niveaux:

- premier cycle
- diplômé
- étude de troisième cycle

Établissements d'enseignement supérieur organisent et mènent:

- des études universitaires, mais ils peuvent organiser et conduire
- Études professionnelles aussi - qui fournissent niveau adéquat de connaissances et de compétences pour effectuer les activités professionnelles et les qualifier pour le processus de l'emploi immédiat.

Études professionnelles comportent deux niveaux: étude professionnelle et études spécialisés des études supérieures.

INSCRIPTION est effectuée conformément d'un **appel d'offres public** annoncé par l'université, l'école polytechnique ou le collège qui mènent l'étude, au moins six mois avant le début des classes. Le concours d'admission doit contenir:

- les conditions d'enregistrement
- le nombre de postes vacants
- la procédure
- les détails des documents soumis
- les délais pour l'application à la concurrence et l'admission.

La procédure de sélection des candidats pour l'admission, garantie égalité à tous les candidats sans distinction de race, de couleur, de sexe, de langue, de religion, d'opinion politique ou autre, origine nationale ou sociale, de fortune, de naissance, le statut social, le handicap, l'orientation sexuelle et l'âge.

Remarque: les citoyens étrangers entrent dans l'étude dans les mêmes conditions que les citoyens croates, mais conformément à la décision de l'autorité de l'État ou l'institution compétente de l'enseignement supérieur, ils peuvent être appelés à payer la totalité des coûts de l'étude ou partie (chaque institution peut délivrer un décision spéciale par laquelle un bénéficiaire d'asile ou un étranger en vertu de la protection subsidiaire est exempt de frais de scolarité). A partir du moment d'entrer de la Croatie dans l'Union européenne, les étudiants qui sont des citoyens de pays de l'Union européenne ont les mêmes droits en vertu de la *Loi sur la science et de l'enseignement supérieur* et ils entrent dans l'étude dans les mêmes conditions que les citoyens croates. Leur inscription peut être limitée ou refusée si l'étude se réfère à la formation militaire ou à la police ou d'autres études d'intérêt pour la sécurité nationale.

EDUCATION DES ADULTES**L'éducation élémentaire des adultes**

- Créée pour les personnes âgées de quinze ans qui, pour diverses raisons, n'ont pas terminé l'enseignement de l'école primaire, en vue d'améliorer les compétences en littératie et de la vie dans tous les domaines de l'éducation. L'éducation primaire des adultes est gratuite.

L'éducation secondaire des adultes

- Comprend des programmes spéciaux pour l'acquisition de l'école secondaire ou de qualifications professionnelles, les qualifications inférieures, de recyclage et des programmes de formation et de développement.

RECONNAISSANCE DES QUALIFICATIONS ETRANGERES

Reconnaissance se réfère à la reconnaissance officielle de la valeur d'une des qualifications et des périodes d'études d'enseignement étrangers, délivré par l'autorité compétente aux fins de l'accès à l'éducation ou l'emploi.

Le droit à la reconnaissance des diplômes étrangers ont obtenu **les citoyens croates, des citoyens étrangers et des apatrides**. Considérant le type de qualification dont la reconnaissance est demandée, il est possible de différencier:

Reconnaissance des qualifications et des périodes d'étude primaire et secondaire:

1. La reconnaissance des diplômes étrangers de l'enseignement primaire achevé pour l'emploi et de l'achèvement de l'enseignement secondaire dans les programmes généraux, d'une lycée et de l'art, au fin de l'emploi ou de formation continue, est de la compétence de *l'Agence de formation et enseignement*;
2. La reconnaissance de diplôme étranger de l'enseignement secondaire dans les programmes de formation professionnelle pour l'emploi ou pour la formation continue, est dans la juridiction de *l'Agence pour la Formation Professionnelle*;
3. La reconnaissance pour la poursuite de l'enseignement primaire et secondaire est sous la juridiction de l'institution scolaire où le candidat a l'intention de poursuivre ses études;
4. La reconnaissance de l'enseignement primaire pour l'accès à l'enseignement secondaire dans la juridiction *de l'institution scolaire* où le candidat a l'intention de poursuivre ses études.

Reconnaissance des qualifications et des périodes d'études d'enseignement supérieur:

1. La reconnaissance de diplôme étranger dans le but de la formation continue dans la République de Croatie (reconnaissance académique et la reconnaissance des périodes d'études) est à la compétence des universités, les collèges et les écoles polytechniques;
2. La reconnaissance à des fins d'emploi dans la République de Croatie (reconnaissance professionnelle) est sous *l'Agence pour la science et l'enseignement supérieur*, son bureau national ENIC / NARIC;
3. La reconnaissance des spécialisations et des examens professionnels - à la compétence des Ministères et des organisations professionnelles.

Principes élémentaires de la reconnaissance

Qualifications supérieures étrangères - le nom officiel d'un certain niveau ou le degré de connaissances, les aptitudes et les compétences qui sont prouvés par un diplôme étranger ou d'un autre document public délivré par l'institution compétente. Pour reconnaître un diplôme étranger comme une qualification supérieur à l'étranger, il est nécessaire d'être définie comme telle qualification (supérieure) dans le pays émetteur et qu'elle confirme la réussite d'un programme d'enseignement supérieur.

Reconnaissance - la reconnaissance officielle de la valeur d'une qualification et des périodes d'études d'enseignement étranger, délivrée par l'autorité compétente, aux fins de l'accès à l'éducation ou l'emploi.

La reconnaissance professionnelle - reconnaissance des diplômes étrangers d'enseignement supérieur à des fins d'emploi dans la République de Croatie.

La reconnaissance académique - reconnaissance des qualifications étrangères dans le but de la formation continue dans la République de Croatie.

Reconnaissance des périodes d'études - Reconnaissance des périodes d'études à l'établissement d'enseignement supérieur à l'étranger, dans le but de poursuivre l'enseignement supérieur en Croatie.

Bureau pour la reconnaissance académique - est établi dans chaque université, école polytechnique et l'université afin d'effectuer des tâches professionnelles et administratives pour la reconnaissance académique des diplômes et des périodes d'études enseignement supérieur, conformément aux règlements de l'Université, les collèges et les écoles

polytechniques. L'organisation, l'autorité et le fonctionnement de l'Office est prescrite par les règlements des universités, des écoles polytechniques et des collèges, conformément à la Loi sur les amendements à la Loi sur la reconnaissance des qualifications étrangères.

Evaluation de diplôme de l'enseignement supérieur à l'étranger se réfère à l'évaluation du niveau ou degré de qualification supérieure de l'éducation de l'individu, selon les critères établis par le bureau national ENIC / NARIC.

APPRENTISSAGE DE LA LANGUE CROATE

Enseignement de la langue Croate POUR LES ENFANTS

Enseignement et d'autres formes de travail éducatif est effectué par les institutions scolaires **en langue croate et l'alphabet latin.**

Pour une intégration réussie dans le système éducatif, l'étudiant doit passer le **test de connaissance de la langue croate**, qui sera effectué par l'organisme professionnel des établissements d'enseignement respectifs. Après vérification de la langue croate, élève est inclus dans le type approprié et le niveau de l'éducation dans un établissement d'enseignement qui est plus proche de la résidence de l'élève.

Selon l'âge des élèves, l'établissement d'enseignement doit évaluer si l'élève sera inclus simultanément dans la classe correspondante ou dans la classe approximative. Si l'élève est inclus dans les leçons en parallèle, sa participation ne sera pas évaluée par notes, mais seulement poursuite en termes de socialisation et d'apprentissage de la langue.

Les écoles sont tenues de fournir **une assistance spéciale aux:**

- enfants de groupes vulnérables (demandeurs d'asile, les étrangers sous protection subsidiaire)
- enfants de citoyens croates revenant de l'étranger et qui commencent ou continuent leur éducation dans la République de Croatie et ont une connaissance insuffisante de la langue croate
- enfants qui résident sur le territoire croate et qui sont membres des familles des travailleurs ressortissants des États membres de l'UE et qui effectuent ou ont effectué l'auto-emploi, ou qui sont employées ou ont été employés sur le territoire croate.

Pour l'intégration efficace des élèves, l'école organise **des formes individuelles et collectives de l'éducation directe - travail éducatif** par lequel ces élèves sont en mesure de surmonter efficacement la langue croate et compenser un manque de connaissances sur certains sujets.

Apprentissage de la langue Croate POUR LES ADULTES

Apprentissage de la langue croate **pour les groupes vulnérables des adultes (demandeurs d'asile, les étrangers sous protection subsidiaire)**, qui ne sont pas inclus dans le système éducatif, est organisée dans les universités ouvertes, les écoles primaires et d'autres institutions qui sont autorisés à exécuter le calendrier scolaire annuel.

Pour les autres groupes d'étrangers, des cours sont organisés dans «Croaticum» - Centre pour la croate comme langue seconde et langue étrangère au Département des études croates à la Faculté des Sciences Humaines, Université de Zagreb, qui exécute des programmes éducatifs (cours semestriel, les cours d'un mois et petite l'école d'été) et des examens de la connaissance de la langue croate pour les locuteurs non natifs.

CONTACTS:

MINISTARSTVO ZNANOSTI, OBRAZOVANJA I SPORTA

MINISTERE DE LA SCIENCE, DE L'ÉDUCATION ET DES SPORTS

Adresse: Donje Svetice 38, 0000 1 Zagreb

Tel: +385 1 45 69 000

fax: +385 1 45 94 301

E-mail: ured@mzos.hr

<http://public.mzos.hr>

AGENCIJA ZA ODGOJ I OBRAZOVANJE

AGENCE POUR L'ÉDUCATION ET FORMATION

Adresse: Donje Svetice 38, 10 000 Zagreb

Tel: +385 1 27 85 000

fax: +385 1 27 85 001

E-mail: agencija@azoo.hr

<http://www.azoo.hr>

AGENCIJA ZA STRUKOVNO OBRAZOVANJE ODRASLIH

AGENCE POUR FORMATION PROFESSIONNELLE DES ADULTES

Adresse: Radni ka cesta 37b, 10 000 Zagreb

Tel: +385 1 62 74 666

fax: +385 1 62 74 606

E-mail: ured@asoo.hr

<http://www.asoo.hr>

AGENCIJA ZA ZNANOST I VISOKO OBRAZOVANJE

AGENCE POUR LA SCIENCE ET L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR

OFFICE NATIONAL ENIC / NARIC

Adresse: Donje Svetice 38, 10 000 Zagreb

Tel: +385 1 62 74 888

fax: +385 1 62 74 889

E-mail: enic@azvo.hr

<http://www.azvo.hr>

les heures de bureau pour le travail avec les clients

Mardi - Vendredi 9:00-12:00

UNIVERSITÉS PUBLIQUES

Sveu ilište u Zagrebu/

Université de Zagreb

Trg Maršala Tita 14, 10 000 Zagreb

téléphone: +385 1 4564 111

fax: +385 1 4830 602

E-mail: unizginfo@unizg.hr

<http://www.unizg.hr/>

Sveučilište u Splitu/

Université de Split

Livanjska 5, 21 000 de Split

Téléphone: +385 21558222, 558200

fax: +385 21348163

E-mail: rektorat.office@unist.hr

<http://www.unist.hr/>

Sveučilište u Rijeci/

Université de Rijeka

Trg Braće Mazuranica 10, 51 000 Rijeka

téléphone: +385 51 406 500

fax: +385 51 406 588

e-mail: ured@uniri.hr

<http://www.uniri.hr/>

Sveučilište Josipa Jurja Strossmayera/

Université Josipa Jurja Strossmayera

Trg Sv. Trojstva 3, 31 000 Osijek

téléphone: +385 31 224 110; 224 120; 224 130

fax: +385 31 207 015

e-mail: rektorat@unios.hr

<http://www.unios.hr/>

Sveučilište u Zadru/

Université de Zadar

Ulica Mihovila Pavlinovića 1, 23 000 Zadar

téléphone: +385 23 200 555

fax: +385 23 316 882

e-mail: info@unizd.hr

<http://www.unizd.hr/>

Sveučilište u Dubrovniku/

Université de Dubrovnik

Branitelja Dubrovnika 29, 20 000 Dubrovnik

téléphone +385 20 445 711

<http://www.unidu.hr/>

Sveučilište Jurja Dobrile u Puli/

Université Jurja Dobrile à Pula/

Zagrebačka 30, 52 000 Pula

téléphone: +385 52 377 000

e-mail: ured@unipu.hr

<http://www.unipu.hr/>

Universités privées:**Međunarodno Sveu ilište u Dubrovniku**

/ Université Internationale à Dubrovnik /

Saint Dominique 4, 20 000 Dubrovnik

Téléphone: +385 20414111

E-mail: diu@diu.hr

<http://www.diu.hr/>

DIU LIBERTAS međunarodno sveu ilište

/DIU LIBERTAS université internationale

Libertas DIU International University

Trg J. F. Kennedy 6b, 10 000 Zagreb

téléphone: +385 1 54 93 841

fax: +385 1 54 93 840

E-mail: diu.libertas@diu.hr

<http://www.diu.hr/>

Hrvatsko katoli ko Sveu ilište /

Université catholique croate

Ilica 242, 10 000 Zagreb

téléphone: +385 1 370 66 00

fax: +385 1 370 66 01

E-mail: info@unicath.hr

<http://www.unicath.hr/>

Sveu ilište sjever/

Université du Nord

Trg Dr Zarka Dolinara 1, 48 000 Koprivnica

Téléphone: +385 48240308

fax: +385 48240295

E-mail: info@unin.hr

<http://www.unin.hr/>

Croaticum /Croaticum/

Ivana Lu i a 3, 10 000 Zagreb

tél: +385 1 6120 067

fax: +385 1 4813 430

E-mail: croaticum@ffzg.hr

<http://croaticum.ffzg.hr/>

PROTECTION SOCIALE

Les étrangers réalisent leurs droits dans le système de protection sociale en conformité avec le statut reconnu dans la République de Croatie sur la base des documents qui ont reconnu le statut.

Les étrangers qui se trouvent en situation de vie défavorable avec l'un des statuts reconnu suivants sont:

- Les étrangers et les apatrides ayant leur résidence permanente en Croatie,
- Les étrangers ayant le statut établi comme une victime de la traite des êtres humains,
- Les étrangers en vertu de la protection subsidiaire et les demandeurs d'asile et leurs familles qui résident légalement dans la République de Croatie.

Ils ont tous les droits dans le système de protection sociale ainsi que les citoyens croates résidant en Croatie.

Tous les autres qui ne sont pas énumérés, peuvent avoir droit à **compensation une fois et un logement temporaire** dans les conditions prévues par *la Loi sur la protection sociale*, si les circonstances de la vie dans laquelle ils se trouvaient ça nécessitent.

Pour asilés et étrangers sous protection subsidiaire, si ils ne sont pas en mesure de payer les frais de logement par leurs propres fonds, conformément à *la Loi sur la protection internationale et temporaire l'hébergement est fourni* par le ministère chargé de la protection sociale (Ministère de la politique sociale et de la jeunesse). L'hébergement est prévu dans des appartements publics, lequel un ministère a obtenu à cet effet ou location d'appartements de propriétaires privés. Les coûts totales de logement (réserve, loyers et services publics) doivent être payés à partir du budget de l'Etat. L'hébergement est prévu pour une période de 24 mois à partir du jour de la force exécutoire de la décision qui a accordé l'asile ou une protection subsidiaire.

Les droits dans le système de protection sociale sont:

1. redevance minimale garantie,
2. compensation pour le coût du logement,
3. le droit des coûts de chauffage,
4. les frais pour les besoins personnels des utilisateurs de l'hébergement,
5. frais d'une seule fois,
6. la rémunération liée à l'éducation
7. handicap personnel,
8. supplément pour assistance et soins,
9. statut de parent soignant ou le statut de fournisseur de soins,
10. allocation de chômage
11. le droit à des services:
 - la première service sociale (information, l'identification et l'évaluation initiale des besoins)
 - le conseil et l'assistance
 - l'aide à domicile
 - le soutien psychosocial
 - l'intervention précoce
 - l'assistance dans les programmes d'éducation et de l'enseignement ordinaire (intégration)
 - le séjour
 - l'hébergement
 - le logement organisé.

Les droits dans le système de la protection sociale sont reconnus par la décision de centres de protection sociale. **En Croatie, il ya 80 centres de protection sociale et 38 succursales.** Les adresses des centres et des succursales sont disponibles à http://www.mspm.hr/Adresar_ustanova.

SOINS DE SANTE

En Croatie, le droit à la santé est une catégorie constitutionnelle pour tous les citoyens, et le droit aux soins de santé est exercé sur les principes d'humanité, d'égalité et d'accessibilité.

En Croatie, chaque personne doit avoir l'assurance de santé, tandis que la qualité et un ensemble complet de services de santé, financé par les contributions et le budget, doit être également accessible à tous les citoyens où une attention particulière est accordée au groupe d'âge vulnérable, aux enfants, aux femmes et aux personnes âgées et aux personnes ayant des besoins spéciaux.

Chaque personne est obligée de prendre soin de son / sa santé en développant des modes de vie sains, en développant de bonnes habitudes alimentaires et par l'augmentation de l'activité physique.

La personne assurée en Croatie, dans le cas de la maladie, est traitée d'abord par son médecin choisi dans les soins de santé primaires – par le docteur de la médecine générales (de famille), de gynécologie, de pédiatrie et de dentisterie, et à toute personne, en raison de la maladie, de la souffrance ou de blessure, dont la vie est directement menacée, soins médicaux d'urgence sera fourni sur le territoire croate.

Les étrangers dans la République de Croatie ont droit aux soins de santé en conformité avec les dispositions de la directive de l'Union européenne 2011/24 / UE du Parlement européen et du Conseil sur l'application des droits des patients en soins de santé transfrontaliers (ci-après: la directive 2011 / 24 / UE), la loi sur l'assurance maladie obligatoire, la Loi sur l'assurance maladie obligatoire et les soins médicaux en République de Croatie et traité international.

Les étrangers qui sont couverts par l'assurance maladie à l'étranger, pendant leur séjour dans la République de Croatie, ont le droit d'utiliser les soins de santé d'urgence. La façon d'utiliser les soins de santé et de la portée des droits, dépend du pays d'où vient la personne, c'est-à-dire, si la République de Croatie a conclu avec l'État de résidence des étrangers, un accord sur l'assurance sociale ou un tel contrat n'a pas été conclu, ou s'il vient des États membres de l'Union européenne (UE).

Les citoyens de l'UE, au cours de leur séjour en Croatie, fournissent des services de soins de santé en conformité avec les dispositions du règlement de l'Union européenne sur la coordination des systèmes de sécurité sociale et en conformité avec les dispositions de la directive 2011/24 / UE. Tous les soins de santé eux est fournie conformément à la loi croate, en conformité avec les normes de qualité et de sécurité dans la République de Croatie.

Règlement de l'Union européenne sur la coordination des systèmes de sécurité sociale (**règlement n ° 883/2004 et le règlement n ° 987/2009..**) s'applique à:

- tous les ressortissants d'un Etat membre de l'UE,
- les apatrides,
- les réfugiés résidant dans un Etat membre

auxquels la législation d'un ou plusieurs États membres s'applique ou avait été appliquée, ainsi que aux membres et les survivants de leurs familles.

Règlement no. **883/2004** régit le droit aux soins de santé en cas d' :

- une résidence temporaire
- un traitement prévu
- une résidence ou
- un travail **de l'assuré** dans le territoire d'un autre Etat membre de l'UE.

Les assurés d'un État membre de l'Union européenne pendant le séjour / résidence dans la République de Croatie, se rendent compte des services de soins de santé en conformité avec les lois croates, mais au détriment de son assureur. Cela signifie que les soins de santé, conformément aux dispositions du règlement n ° 883/2004 et le règlement no. 987/2009, peut être réalisé uniquement avec les fournisseurs de soins de santé contractuelles, dans le cadre du **système d'assurance sociale de la santé**, mais pas dans les **entreprises privées**.

Remarque: pour chaque cas mentionné, les règles et conditions d'utilisation des soins de santé spécifiques sont fournis.

Protection de la santé des citoyens de l'UE en Croatie

Les assurés qui sont ressortissants d'autres pays de l'UE, et qui sont en possession de EKZO (carte EHIC-carte d'assurance maladie européenne) qui leur est délivrée par l'institution compétente de leur assurance santé, peuvent utiliser la même carte dans tous les établissements de santé contractants et de marchés cliniques privées de l'Institut croate d'assurance maladie (ci-après: HZZO) pendant leur séjour temporaire sur le territoire croate.

EKZO est utilisé directement dans établissements de santé contractants et dans des cliniques privées contractantes et il n'est pas nécessaire la remplacer auparavant par le dossier du patient chez HZZO.

Sur la base de EKZO, tous les assurés d'autres États membres de l'UE, réalisent les services de santé dans les mêmes conditions que les assurés croate, dans la mesure prévue par la législation européenne. Par conséquent, ils sont obligatoires, pour certains services de santé, de payer le montant de la participation aux frais des soins de santé, dans le cas où la même chose doit être payée par les assurés de HZZO.

Sur la base de EKZO, les assurés étrangers réalisent le droit à des services de soins de santé qui sont **nécessaires d'un point de vue médical, en tenant compte de la nature des prestations et de la durée prévue du séjour**. Les soins de santé d'urgence comprennent les prestations en nature qui sont nécessaires d'un point de vue médical, de sorte que la personne assurée ne serait pas obligé de retourner à l'État membre compétent avant la fin du séjour prévu, pour soumission à un traitement médical nécessaire.

Santé des personnes assurées de pays avec lesquels la Croatie a signé un accord interétatique sur la sécurité sociale

Les étrangers - les personnes assurées venant de pays avec lesquels la Croatie a conclu un accord de sécurité sociale régissant l'utilisation des soins de santé au cours de leur séjour en Croatie, utilisent les soins de santé basées sur la confirmation du droit aux soins de santé, délivrée par l'institution d'assurance étrangère. Dans l'ordre à utiliser les services de santé en douceur et si nécessaire, il est recommandé de, à l'arrivée dans le lieu de résidence au bureau régional ou dans une succursale de HZZO, remplacer le certificat du droit aux soins de santé avec le dossier du patient. Par présentation de la liste de malade, les services de santé du

patient dans chacun des médecin contractuel et des établissements de santé contractuels de l'Institut, peuvent être utilisés, dans la mesure prévue dans le contrat entre les États, avec l'obligation de payer les frais de participation, si ça est prévu pour l'assuré Croate aussi. Exceptionnellement, il est possible d'utiliser les services de santé sur la base de la confirmation du droit des détenteurs étrangers de l'assurance, qui est dans ce cas remise au médecin, ou elle est remplacée pendant le traitement, par le dossier du patient.

Dans le cas où l'utilisateur des services de santé n'a pas de certificat du droit aux soins de santé, établissement de soins de santé, à travers son bureau régional compétent, devrait demander un délivrance ultérieure du certificat. Dans le cas où un certificat du droit aux soins de santé dans la République de Croatie n'est pas obtenu jusqu'à la fin du traitement, le fournisseur de soins de santé peut facturer le coût à lui, et appliquer des taux de traitement différents des prix pour les assurés croates.

Les soins de santé dans la République de Croatie pour les personnes qui viennent de pays avec lesquels la Croatie n'a pas conclu un traité interétatique sur la sécurité sociale
Pour les étrangers résidant en République de Croatie et venant des pays avec lesquels la Croatie n'a pas conclu un traité sur la sécurité sociale ou il ne réglemente pas l'utilisation des soins de santé, les coûts des soins de santé sont réglés personnellement, tandis que les prix des services et des médecins contractuels de HZZO, peuvent différer des prix applicables aux l'assurés croates.

ASSURANCE MALADIE OBLIGATOIRE DES ETRANGERS DANS LA REPUBLIQUE DE CROATIE

L'assurance maladie obligatoire dans la République de Croatie est obligatoire pour:

- les étrangers ayant leur résidence permanente en République de Croatie
- les ressortissants des autres Etats membres de l'UE qui ont, dans la République de Croatie, un permis de séjour temporaire et ne sont pas couverts par l'assurance maladie dans un État membre
- les ressortissants d'un pays qui n'est pas membre de l'UE avec permis de séjour temporaire dans la République de Croatie, sur la base de travail avec un employeur basé dans la République de Croatie, ainsi que sur la base d'une activité économique ou professionnelle, si les conditions des règlements spéciaux régissant la question de la résidence et de travail des étrangers dans la République de Croatie sont remplies, d'après la législation de l'UE et traité international, sauf indication contraire.

Un étranger avec résidence permanente dans la République de Croatie

- l'assurance maladie obligatoire est assurée selon l'une des bases de l'assurance, établis par la *Loi sur l'assurance maladie obligatoire*.

Un étranger - un membre de la famille - qui réside légalement dans la République de Croatie et n'a pas permis de résidence permanente, mais le séjour temporaire, doit être assuré conformément à la *Loi sur l'assurance maladie obligatoire et les soins de santé des étrangers en République de Croatie*, si conformément à la législation de l'UE et traité international, on ne précise pas autrement et doit soumettre sa demande à l'assurance maladie obligatoire au bureau régional de HZZO, compétent selon le lieu de sa résidence, *dans les huit jours à partir du jour de la force exécutoire de la décision approuvée sur la résidence temporaire dans la République de Croatie*.

Un étranger avec résidence temporaire dans la République de Croatie

Quel que soit le type de permis de séjour temporaire, et où le droit à l'assurance maladie obligatoire ou de soins de santé ne sont pas assurés sur une autre base, il doit présenter une demande à l'assurance maladie obligatoire au bureau de HZZO régionale, compétent selon le lieu de son résidence, *dans les huit jours à compter du jour de la décision exécutoire* sur la résidence temporaire approuvée en Croatie, et est obligé de verser des cotisations pour l'assurance maladie obligatoire, conformément à une loi spéciale (*Loi sur les contributions*).

Etranger - enfant jusqu'à l'âge de 18 ans, avec résidence temporaire – paiement des cotisations par des parents, le tuteur ou toute autre personne physique ou morale qui prend soin de l'enfant ou à dont l'invitation l'enfant réside dans la République de Croatie.

EXEMPTION DE L'OBLIGATION D'ASSURANCE:

1. l'étranger avec résidence temporaire dans la République de Croatie, qui est en visite en Croatie dans le but de l'enseignement secondaire et de l'étude, qui possède une preuve des risques d'assurance de l'utilisation de l'assurance maladie au cours de son séjour en Croatie, **n'est pas obligé de soumettre une demande à l'assurance maladie obligatoire**, mais il est obligé de supporter les coûts des soins de santé dans un établissement médical ou professionnel de la santé de cabinet privé ou d'autres exécutants de soins de santé;
2. l'étranger dont le séjour temporaire dans la République de Croatie est approuvé aux fins de l'enseignement secondaire, l'étude, la spécialisation ou la recherche scientifique comme un boursier des autorités de la République de Croatie, des organismes de gouvernements locaux et régionaux (régionaux), des associations ou d'autres personnes juridiques ou physique, **la demande est présentée par le fournisseur de bourses qui est aussi un contribuable de cotisations à l'assurance maladie obligatoire, sauf si la bourse dispose autrement;**
3. l'étranger au séjour temporaire dans la République de Croatie aux fins de l'étude, s' il vient sur la base du programme de mobilité des jeunes des programmes-cadres sur l'échange d'étudiants interuniversitaires de l'éducation et de la science, si l'assurance maladie est couvert par la programmes énumérés, **ne sont pas tenus de soumettre une demande à l'assurance maladie obligatoire.**

Le Ministère de la santé fournit des fonds **dans le budget de l'Etat** pour les soins de santé des catégories particulières d'étrangers, tels que:

1. les demandeurs d'asile,
2. un étranger en vertu de la protection temporaire,
3. les asilés
4. un étranger - membre de la famille d'un bénéficiaire d'asile, si une assurance maladie obligatoire ou la protection de la santé ne sont pas assurés par d'autres moyens,
5. un étranger en vertu de la protection subsidiaire,
6. un étranger - un membre de la famille d'un étranger en vertu de la protection subsidiaire, si une maladie obligatoire assurance ou de soins médicaux ne sont pas assurés sur une autre base,
7. un étranger mineur qui s'est trouvé dans la République de Croatie sans ses parents ou sans un parent ou un autre adulte qui est responsable de prendre soin de lui,
8. un étranger qui réside dans la République de Croatie à l'invitation de ses organes de gouvernement,
9. un étranger qui est malade du choléra, la peste, la fièvre hémorragique virale ou la fièvre typhoïde,

10. un étranger qui réside illégalement dans la République de Croatie, et est situé dans le centre d'accueil ou son déplacement forcé temporaire est retardé, ou lui a fixé la date limite pour le retour.

Exceptionnellement, à partir du budget de l'Etat, les moyens de payer les coûts de l'aide médicale d'urgence sont fournis à un étranger qui était obligé à payer les coûts et les soins de santé, mais à qui il est impossible de facturer les frais dans les délais légaux, ou même s'il n'était pas possible de le charger.

Dans les budgets des gouvernements locaux et régionaux (de compté), les fonds sont fournis pour les soins de santé des étrangers qui résident dans la République de Croatie à l'invitation de ses organes.

Le champ d'application du droit aux soins de santé des catégories particulières d'étrangers:

Demandeur d'asile

- le droit à des soins médicaux d'urgence

Un étranger dans les soins de santé temporaire

- le droit à des soins médicaux d'urgence

Asilée

- le même champ que la personne assurée de l'assurance maladie obligatoire

Un étranger en vertu de la protection subsidiaire

- la même gamme que la personne assurée de l'assurance maladie obligatoire

Membres de la famille d'un bénéficiaire d'asile et étrangers sous protection subsidiaire

- le même champ que la personne assurée de l'assurance maladie obligatoire

Un mineur sans soins parentaux

- le même champ que la personne assurée de l'assurance maladie obligatoire

Un étranger qui réside illégalement en République de Croatie

- le droit à des soins médicaux d'urgence, les coûts des soins de santé *devraient être payés par un étranger, sauf s'ils ne peuvent pas être payés, ils seront facturés à partir du budget de l'Etat*

Un étranger qui réside dans la République de Croatie à l'invitation de ses organes de gouvernement

- *les coûts des soins de santé sont supportés par l'organisme qui a invité l'étranger, sauf si l'étranger n'exerce pas le droit aux soins de santé conformément à la législation de l'UE ou des accords internationaux*

Les demandeurs d'asile et des étrangers sous protection temporaire, exercent le droit à des soins médicaux d'urgence dans le Centre de détention pour les demandeurs d'asile et le Centre 'asile, tandis que d'autres catégories d'étrangers réalisent le droit aux soins de santé avec les fournisseurs de soins de santé contractuels.

CONTACTS:

**MINISTARSTVO ZDRAVLJA /
MINISTÈRE DE LA SANTÉ**

Ksaver 200 A
10000 Zagreb
tél.: (01) 46 07 555
fax: (01) 46 77 076

*Posez une question, faire une suggestion ou critique sur le numéro de téléphone:
Téléphone Blanc 0800 7999*

*Nous voulons communiquer avec les citoyens. Nous allons vous aider et vous orienter vers la
bonne adresse: **pitajtenas@miz.hr***

HRVATSKI ZAVOD ZA ZDRAVSTVENO OSIGURANJE

Direkcija /

Institut croate d'assurance maladie / Direction

Margaretska 3
10000 Zagreb

HZZO est, en conformité avec les dispositions de la *Loi sur l'assurance maladie obligatoire*, un **point de contact national** (fr. le point de contact national NCP) de fournir des informations sur les droits des assurés aux soins de santé dans un autre État membre conformément à la règlements de l'Union, et la Directive 2011/24 / EU, ou sur tous les aspects essentiels **de soins de santé transfrontaliers**.

Contact:

Tel: + 385 1 644 90 90

E-mail: **nep-croatia@hzzo.hr**

ORGANISATIONS DE LA SOCIETE CIVILE

La société civile de la République de Croatie est représentée par les citoyens croates vivant en Croatie qui sont intéressés activement dans l'activité sociale. Ainsi, les citoyens peuvent être **engagés individuellement ou en groupes**.

Les organisations de la société civile travaillant sur l'intégration des immigrants ont uni leurs forces dans la **Coordination de l'intégration**, qui a été fondée en 2011 par le Centre d'études sur la paix et le Bureau du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (UNHCR). Coordination rassemble des organisations de la société civile qui ont la capacité de fournir divers services sociaux aux demandeurs d'asile, bénéficiaires de l'asile et des étrangers sous protection subsidiaire.

L'objectif de la coordination est d'établir un réseau de fournisseurs de services sociaux futurs pour les demandeurs d'asile, les bénéficiaires de l'asile et des étrangers au regard de la protection subsidiaire.

Chaque membre de la coordination est engagé dans un autre secteur ou un thème.

Les membres de la coordination

<p>HCK</p>	<p>Croix-Rouge croate, le Bureau de la protection des migrants Personne à contacter: Maja Kadoi</p> <p>Dubravkin trg 11 Tel: +385 1 6185 444 Mob: +385 99 2496705</p> <ul style="list-style-type: none"> • aide psychosociale et humanitaire, des conseils et un soutien dans l'exercice de droits sociaux et d'autres, pour résoudre les procédures administratives et d'autres dans la période d'intégration et après, assistance matérielle / allocation financière • activités éducatives - aide dans l'apprentissage pour les enfants de l'école, la possibilité d'une formation complémentaire en langue croate, les différents ateliers thématiques et d'information, la participation à des activités sportives et culturelles • le soutien social dans les villes à travers la Croatie par les entreprises de la ville de Croix-Rouge
<p>UNHCR</p>	<p>Bureau du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés Personne à contacter: Borka Vukeli</p> <p>Radni ka 41/7 10000 Zagreb Tel: +385 (0) 1 3713 555</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'aide directe - couverture par le fonds (par exemple, paiement de résidence temporaire et similaires) • Soutien au projets HPC, HCK et CMS –juridique, psycho-sociale, et l'aide à l'intégration

<p>HPC</p>	<p>Centre croate du droit Contact: Lana Tu kori , Tatjana Holjevac</p> <p>Andrije Hebranga 21 10000 Zagreb Tel: +385 (1) 4854-934</p> <ul style="list-style-type: none"> • l'aide juridique aux demandeurs d'asile et des personnes sous protection subsidiaire, si nécessaire, et à leur demande • L'inclusion des demandeurs d'asile et des personnes sous protection subsidiaire dans le programme de soutien psychologique au sein du projet «Protection des victimes de la torture parmi les groupes vulnérables de migrants »
<p>IZAZOV</p>	<p>L'Association pour la promotion des droits et de la socialisation des enfants et des jeunes Personne à contacter: Spomenka Oblak</p> <p>A. G. Matoša 64 44320 Kutina Tél: 044 / 681-333, Mob: 098 / 750-248, 098 / 886-283</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des ateliers créatives et des activités en public avec des enfants et des femmes (la population des enfants de moins de 5 ans avec leurs parents, utilisateurs réguliers de 5 à 18 ans, ouvert aussi pour les adolescents plus âgés)
<p>MMH</p>	<p>Réseau Jeunesse Croate Personne à contacter: Monika Rajkovi</p> <p>Vladimira Nazora 22 10 000 Zagreb Tel: + 385 1 4573 937</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'éducation des jeunes avec moins d'opportunités (formations et ateliers) • Impliquer les jeunes dans le travail des organisations de jeunesse à travers la Croatie
<p>STATUS M</p>	<p>Centre pour la promotion d'un travail professionnel avec les jeunes Personne à contacter: Natko Geres</p> <p>Petrova 69 10000 Zagreb Téléphone: +38512300447 Mob: +385981838781</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'inclusion des hommes et des garçons dans la réalisation d'une société fondée sur l'égalité • Sensibiliser le public à propos de l'importance du soutien et des modèles de la personnalité positifs pour les jeunes

	<ul style="list-style-type: none"> • L'accent mis dans le développement de stratégies et de plans d'action pour les spécificités du travail avec les jeunes hommes et les ressources qu'ils représentent
ISKRA	<p>Centre d'éducation et de conseil Personne à contacter: Željka Mazzi</p> <p>Krešimira Kova evi a 4 10360 Zagreb Mob: 098 322 289</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le travail psychosocial avec les enfants et les parents • Population: enfants 3-7 et 7-12, travaille des clubs de jeunes, des ateliers pour les parents • Conseils (de l'automne): les femmes sans emploi, les personnes handicapées • Supervision
CESI	<p>Centre de formation, de conseil et de recherche Personne à contacter: Nataša Bijeli</p> <p>Nova cesta 4 10 000 Zagreb Tel: +385 1 24 22 800</p> <ul style="list-style-type: none"> • Travailler avec les jeunes et les femmes • activités et des informations éducatives (prévention de la violence dans les relations, les droits sexuels et reproductifs et de la santé) • Les travaux sur l'autonomisation des femmes pour l'emploi et la participation active dans la société
ŽENSKA SOBA	<p>Centre pour les droits sexuels Personne à contacter: Paula Zore</p> <p>Maksimirska cesta 51 A 10000 Zagreb Tel: +385 1 611 91 74</p> <ul style="list-style-type: none"> • La consultation médicale, juridique et psychologique et de soutien, la préparation du procès pour les victimes de la violence sexuelle et des membres de leur famille. • Information sur la santé sexuelle et les droits sexuels. • Prévention du harcèlement sexuel parmi les jeunes à travers des activités éducatives.
<p>B.a.B.e. – Budi aktivna. Budi emancipiran.</p> <p><i>/Soit active. Soit émancipé/.</i></p>	<p>Association pour la promotion et la protection des droits humains des femmes Personne à contacter: Senka Sekuli -Rebi</p> <p>Selska 112 et 10 000 Zagreb Tel: +385 1 4663 666</p>

	<ul style="list-style-type: none"> • L'égalité des sexes • La prévention et la répression de toutes les formes de violence fondée sur le sexe • Assurer la protection existentielle et un soutien psychosocial aux femmes victimes de violence et leurs enfants dans Vukovarsko-Srijemska Compté
CMS	<p>Centre pour des Études de la paix Personne à contacter: Tea Vidovi</p> <p>Selska 112 et 10 000 Zagreb Téléphone: 01 4820 098 Mob: 091 2400 185</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aide aux réfugiés et aux étrangers en matière d'intégration • l'aide juridique pour les réfugiés et les étrangers: Mercredi et vendredi 14:30-à-16h30 • des ateliers interculturels • sensibilisation du public /plaidoyer/ dans le domaine de l'asile et de la migration
FADE IN	<p>Bonnes institutions fantastiques Personne à contacter: Martina Globo nik</p> <p>Nova Ves 18, 2 étage 10000 Zagreb Tel: +385 1 466 7817</p> <ul style="list-style-type: none"> • une plate-forme pour les jeunes artistes avec une affinité vers le film engagé et la vidéo • la production de séries et de films documentaires • Formation sur les films engagés
Zagreb pride	<p>Associations féministes et queer-antifascistes Personne à contacter: Daniel Martinovi</p> <p>Pierottieva 11 (club Medika) 10 000 Zagreb Tel: +385 95 9021 445</p> <p>A travers l'éducation, la recherche, le plaidoyer, l'autonomisation et l'action directe, la Fierté Zagreb se bat pour les personnes LGBTIQ et les communautés, la famille non-normative et la société dans son ensemble et pour la cessation de toutes les formes de discrimination avec la promotion complète, le respect et la protection des droits de l'homme</p>
CNI	<p>Centre de nouvelles initiatives Personne à contacter: Lovorka Marinovi</p> <p>Iblerov trg 9 10000 Zagreb Tel: +385 98384655</p>

	<ul style="list-style-type: none"> • Mise au point de travail: les enfants non accompagnés dans le système de l'asile et de la migration • éducation et recherche
DPP	<p>Société d'aide psychologique Personne à contacter: Martina Arija</p> <p>Ulica kneza Mislava 11 10000 Zagreb Téléphone: +385 4826 111, +385 4826 112</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le soutien psychologique pour les enfants, les jeunes et les adultes: individuelle et en groupe • Fourniture la psychothérapie • Recherche et recommandations dans le domaine du soutien psychologique
KLJP	<p>Chambre des droits de l'homme Personne à contacter: Milan Romi</p> <p>Selska 112c 10000 Zagreb Tel: +385 1 64 13 710</p> <ul style="list-style-type: none"> • l'aide juridique aux victimes de violations des droits de l'homme • Utilisation de la bibliothèque • Utilisation de la salle KLJP de rencontre et de formation
KUD	<p>Coordination des associations pour les enfants Personne à contacter: Kresimir Makvi</p> <p>Prilaz Gjuro DEŽELI A 30, 10 000 Zagreb, Croatie Téléphone: 01/48 46 306</p> <p>Coordination des associations pour des enfants plaide et promeut les intérêts et le bien-être des enfants, guidés par les principes de la tolérance, la compréhension et le respect de leurs droits et besoins. Le but est de créer une société dans laquelle les droits de tous les enfants seront efficacement protégés en vertu de la Convention relative aux droits de l'enfant, et avec enthousiasme mis au travail pour assurer la meilleure qualité de vie possible de tous les enfants, surtout ceux qui sont pour une raison quelconque socialement défavorisées ou marginalisées.</p>
IRMO	<p>Institut du développement et des relations internationales Personne à contacter: Senada Selo-Šabi</p> <p>Ulica Ljudevita Farkaša Vukotinovi a 2 pp 303, 10000 Zagreb Tel: +385 1 48 77 460</p> <ul style="list-style-type: none"> • La recherche dans le domaine de l'asile et de la migration • La publication d'articles scientifiques dans le domaine de l'asile et de la migration

NESst	<p>NESsT Croatie Personne à contacter: Andreja Rosandi</p> <p>Jurja Neidhardta 4 10 000 Zagreb Tel: +385 1 3022703</p> <ul style="list-style-type: none"> • Consulting dans le développement des idées d'entrepreneuriat social • Création de plans d'affaires
CEDRA	<p>Cluster du développement Eco-social et de l'Innovation Personne à contacter: Vera Djokaj</p> <p>Vlaška 40 10000 Zagreb Tel: +385 91 155 77 17</p> <ul style="list-style-type: none"> • conseils sur la création de coopératives sociales - coopératives • Education
ATTACK!	<p>Centre culturel autonome Personne à contacter: Sanja Burlovi</p> <p>Pierottieva 11 (Club Medika) 10 000 Zagreb Tel: 016197223</p> <ul style="list-style-type: none"> • Organisation des contenus culturels: concerts, expositions, conférences • L'inclusion des réfugiés dans les programmes culturels du club • activités interculturelles qui favorisent l'intégration des réfugiés

INSTITUTION / ORGANISATION	DESCRIPTION	CONTACT
<p>Ministarstvo unutarnjih poslova (MUP) Odjel za azil</p> <p>/ Le ministère de l'Intérieur (MUP) Département de l'asile /</p>	<p>Effectue procédure administrative et réalise des activités liées à la procédure concernant la demande d'asile. Fournit des informations sur les droits et obligations des personnes qui ont obtenu une protection internationale et les aide à exercer leurs droits. Il coopère avec d'autres unités organisationnelles du ministère, des organismes gouvernementaux, des organisations internationales et non gouvernementales dans la procédure d'asile.</p>	<p>Sarajevska cesta 41, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/4570 950 Fax: 01/4570 953</p> <p>www.mup.hr / pitanja@mup.hr</p>
<p>Ministarstvo Poslova unutarnjih (MUP) Prihvatište za tražitelje azila</p> <p>/ Le ministère de l'Intérieur (MUP) Centre d'accueil pour demandeurs d'asile /</p>	<p>Effectue les tâches d'accueil et d'hébergement des demandeurs d'asile, prend les demandes, les empreintes digitales et les photographies des demandeurs d'asile, fait des cartes pour les demandeurs d'asile, prend part à l'identification des étrangers logés dans la réception; il s'occupe de sujet des soins et aide les demandeurs d'asile (soins médicaux); assure des conditions de vie de base des demandeurs d'asile (nourriture, articles de toilette, des vêtements / chaussures); contacts et coordonne avec les autorités et institutions compétentes dans l'exercice des</p>	<p>Sarajevska cesta 41, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/4570 950 Fax: 01/4570 953</p> <p>www.mup.hr / pitanja@mup.hr</p> <p>ou</p> <p>Sisa ka 3, 44 320, Kutina</p> <p>Tel: 044/560 370</p>

	droits et fournit les soins nécessaires aux demandeurs d'asile; participe à l'élaboration et surveille la mise en œuvre de la réglementation dans le domaine de travail du centre de refuge.	
<p>Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta (MZOS)</p> <p>/ Ministère de la Science, de l'Education et des Sports (MZOS)</p>	<p>MZOŠ dirige des ateliers d'éducation et de formation et fournit aux demandeurs d'asile, aux personnes intéressées et leurs enfants, les conditions pour l'enseignement préscolaire, l'enseignement primaire et secondaire dans le pays et à l'étranger. Il est responsable de la formation des enfants, jeunes et adultes, pour l'acquisition de connaissances et de compétences techniques dans ce domaine</p>	<p>Donje Svetice 38, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/4569 000 Fax: 01/4594 301</p> <p>www.mzos.hr</p>
<p>Ministarstvo Zdravlja (ZIM)</p> <p>/ Ministère de la Santé / (ZIM)</p>	<p>Le système de santé de la République de Croatie d'une manière efficace et rationnelle met en œuvre des mesures pour la protection et l'amélioration de la santé et le traitement et la réadaptation des patients et il est toujours tirée par la connaissance scientifiquement fondée. Les employés du ministère fournissent une assistance médicale et psychologique et les soins et le traitement de réadaptation approprié dans le centre de</p>	<p>Ksaver 200a, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/4607 555 Fax: 01/4677 076</p> <p>www.zdravlje.hr pitajtenas@miz.hr</p>

	détention pour les demandeurs d'asile	
<p>Ministarstvo socijalne politike i mladih (MSPM)</p> <p>/ Le Ministère de la politique sociale et de la jeunesse / (MSPM)</p>	<p>MSPM effectue des tâches administratives, professionnelles et autres liées à: la promotion de la solidarité et la coopération entre les générations; l'amélioration et l'amélioration de la qualité de vie des jeunes et la construction d'une politique de la jeunesse complète, globale et intersectorielle qu'elle recouvre.</p> <p>Asilés et étrangers sous protection subsidiaire relevant du Ministère, ont le droit au logement et le droit à la protection sociale en conformité avec les règlements régissant la protection sociale des citoyens croates. Le Ministère accorde une attention particulière à l'intégration des demandeurs d'asile dans la vie de la communauté.</p>	<p>Savska cesta 66, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/555 7111 Fax: 01/555 7222</p> <p>www.mspm.hr ministarstvo@mspm.hr</p>
<p>Ministarstvo Rada i mirovinskoga sustava</p> <p>/Le ministère du Travail et le système de pensions</p>	<p>MRMS effectue des tâches professionnelles analytiques, administratives et autres liées à: relations de travail, les conventions collectives, le travail, le système de retraite, marché du travail, l'emploi et les droits en cas de chômage</p>	<p>Ulica grada Vukovara 78, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/6106 835 Fax: 01/6109 638</p> <p>www.mrms.hr info@mrms.hr</p>

<p>Ministarstvo poduzetništva i obrta (MINPO)</p> <p>/Le Ministère de l'Entrepreneuriat et de l'Artisanat</p>	<p>MINPO (en coopération avec le Ministère du travail et le système de pensions) promeut la culture entrepreneuriale dans la société et développe une attitude positive envers l'apprentissage continu en entrepreneuriat afin d'accroître le développement de l'entrepreneuriat et d'augmenter le taux, l'auto-emploi et l'emploi</p>	<p>Ulica grada Vukovara 78, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/610 6111</p> <p>www.minpo.hr pitanja@minpo.hr</p>
<p>Ministarstvo gospodarstva (MINGO)</p> <p>/Le Ministère de l'Economie</p>	<p>Ministère de l'Economie effectue des tâches liées à: la mise en œuvre et l'utilisation de la propriété intellectuelle et industrielle et une créativité encourageante dans l'industrie et le commerce dans le but de développer et d'améliorer la compétitivité de l'économie croate; la politique industrielle et une politique d'application de l'innovation et des nouvelles technologies; Politique énergétique croate; l'exploitation minière; stratégie visant à faciliter et encourager les investissements et les exportations</p>	<p>Ulica grada Vukovara 78, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/6101 111</p> <p>www.mingo.hr</p>
<p>Ministarstvo kulture (MIN-KULTURE)</p> <p>/Le ministère de la Culture</p>	<p>MIN - CULTURE est responsable, conjointement avec le Ministère de la science, de l'éducation et des sports, d'assurer des conditions pour l'inclusion et l'intégration des</p>	<p>Runjaninova 2, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/4866 666</p> <p>www.min-kulture.hr</p>

	<p>demandeurs d'asile et les bénéficiaires de l'asile dans la vie culturelle et sociale en Croatie. Dans le même temps, le Ministère encourage les programmes de besoins culturels du peuple croate dans d'autres pays</p>	
<p>Ured za ljudska prava i prava nacionalnih manjina Vlade Republike Hrvatske (ULJPPNM VRH)</p> <p>/ Le Bureau pour les droits de l'homme et des droits des minorités nationales du Gouvernement croate /</p>	<p>ULJPPNM VRH exerce des activités professionnelles liées à la performance des politiques visant à promouvoir et protéger les droits de l'homme et notamment les droits des minorités nationales en Croatie</p>	<p>Mesni ka 23, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/4569 358 Fax: 01/4569 324</p> <p>www.uljppnm.vlada.hr ured@uljppnm.vlada.hr</p>
<p>Upravni sud Republike Hrvatske</p> <p>/Le tribunal administratif de la République de Croatie</p>	<p>Contre la décision du ministère de l'Intérieur (le premier processus de l'instance), une procédure administrative peut être initiée à la demande de l'asile, devant le tribunal administratif compétent. En Croatie, il ya quatre tribunaux administratifs basés à Zagreb, Osijek, Rijeka et Split. Tribunal administratif décide par le verdict. Les demandeurs d'asile qui ne possèdent pas les ressources financières, ont droit à une aide juridique gratuite à l'asile dans la procédure d'asile de deuxième instance, devant le tribunal administratif. Il ya une liste d'avocats, les fournisseurs d'aide juridique, que les demandeurs d'asile choisissent</p>	<p>Frankopanska 16, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/4807 800</p> <p>www.upravnisudrh.hr kontakt@vusrh.pravosudje.hr</p>

	indépendamment, qui déposent une plainte et qui assistent à une audience devant le tribunal administratif	
Hrvatski zavod za zapošljavanje /Le Service croate de l'emploi	HZZZ est une institution publique détenue par la République de Croatie, établie par la loi sur l'emploi et les droits de médiation de chômage avec la tâche de résoudre la question des problèmes liés à l'emploi et le chômage dans le sens le plus large de ces termes	Radni ka cesta 1, 10000 Zagreb Telephone: +385 1 612 6000 Fax: +385 1 612 6038 www.hzz.hr hzz@hzz.hr
Ured pu kog pravobranitelja Republike Hrvatske /Le Bureau de l'ombudsman de la République de Croatie	Médiateur promoteur et protège les droits de l'homme, la liberté et la primauté du droit; il agit comme un organe central de lutte contre la discrimination, et à ce titre, il considère également les plaintes concernant le fonctionnement des personnes morales et physiques. Si il agit sur les plaintes, l'ombudsman populaire peut faire des recommandations, avis, suggestions et des alertes aux organismes auxquels la plainte se rapporte	Trg hrvatskih velikana 6, 10 000 Zagreb Tel: 01/4851 855 01/4851 853 Fax: 01/ 6431 628 www.ombudsman.hr info@ombudsman.hr
Pravobraniteljica za djecu /La Médiatrice pour les enfants	Tout ceux qui veulent attirer l'attention sur les cas de violation des droits de l'enfant, peuvent communiquer une médiatrice pour les enfants. Les demandes peuvent se referer sur les violations des droits	Teslina 10, 10 000 Zagreb Tel: 01/4929 669 01/4921 278 Fax: 01/4921 277 www.dijete.hr info@dijete.hr

	de l'enfant individu ou l'aspect général qui violent les droits et les intérêts des enfants. Le médiateur peut fournir une assistance d'experts et d'institutions dont le champs couvre la protection, les soins, le développement et les droits des enfants	
Pravobraniteljica za ravnopravnost spolova /La médiatrice pour l'égalité des sexes	Médiatrice pour l'égalité des sexes agit sur les plaintes de discrimination fondée sur le sexe, l'état matrimonial ou familial et l'orientation sexuelle	Preobraženska 4/1, 10 000 Zagreb Tel: 01/4848 100 Fax: 01/4844 600 www.prs.hr ravnopravnost@prs.hr
Pravobraniteljica za osobe s invaliditetom /La Médiatrice pour les personnes handicapées	Bureau de l'Ombudsman pour les personnes handicapées est une institution de l'Etat indépendant dont le rôle principal est de surveiller et de promouvoir les droits des personnes handicapées, sur la base de la Constitution croate, les traités et les lois internationales	Savska cesta 41/3 10 000 Zagreb, Hrvatska Tel: 01 / 6102 170 Fax: 01 / 6177 901 ured@posi.hr
Ured Visokog povjerenika Ujedinjenih naroda za izbjeglice (HCR) /Le Bureau du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR)	L'agence fonctionne sur la base du mandat pour la gestion et la coordination de l'opération internationale pour protéger les réfugiés et résoudre les problèmes de réfugiés dans le monde. Son but principal est de protéger les droits et le bien-être des réfugiés. Pour tout le monde qui en a	Radni ka cesta 41, 10 000 Zagreb Tel: 01/3713 555 Fax: 01/3713 484 www.unhcr.hr hrvza@unhcr.org

	<p>besoin, le UNHCR cherche à assurer l'utilisation du droit d'asile et à trouver refuge dans un autre Etat, avec la possibilité de retour volontaire, l'intégration locale ou la réinstallation. Aider les apatrides est également dans le mandat de l'UNHCR</p>	
<p>Međunarodna organizacija za migracije (OIM) /L'Organisation internationale pour les migrations (OIM)</p>	<p>Organisation internationale pour les migrations est une organisation humanitaire qui traite tous les aspects de la migration modernes (stratégies et politiques), et vise à trouver des solutions pratiques aux problèmes des migrants. Elle aide également au retour volontaire des personnes déplacées de force et étrangers dans leur pays d'origine</p>	<p>Radni ka cesta 41, 10 000 Zagreb</p> <p>Tel: 01/4816 774 Fax: 01/4816 879</p> <p>www.iom.int iomzagreb@iom.int</p>

POSSIBILITE D'UTILISER DES ORDINATEURS ET ACCES A INTERNET

Les bibliothèques de la ville de Zagreb, avec une cotisation annuelle de 50,00 kuna, permettent l'utilisation gratuite des ordinateurs et un accès à Internet à ses membres pendant 30 minutes par jour. Toutes les 30 minutes suivantes, les membres paient 2,50 kuna.

Aussi, de nombreux cafés Internet, sauf de la possibilité d'utiliser des ordinateurs et un accès Internet à un prix abordable, offrent la possibilité d'impression et de numérisation de documents.

Les numéros de téléphone importants en Croatie

Service:	Numéro:
Code indicatif international pour la Croatie	+385
Un numéro unique pour toutes les situations d'urgence (en cas d'urgence)	+385 112
Police	+385 192
Service des incendies	+385 193
Urgence	+385 194
Centre national de recherche et de sauvetage en mer	+385 195
Assistance routière	+385 1987
Météo et conditions routières	+385 18166
Informations générales	+385 18981
Annuaire Téléphonique Informations sur les appels locaux et longue distance)	+385 11888
L'annuaire téléphonique international	+385 11802
Club automobile croate (HAK)	+385 1987
Terminal de bus à Zagreb	060 313 333
Gare à Zagreb	060 333 444
(L'aéroport de Zagreb (aéroport « Pleso »)	+385 4562 222

Les mots, termes et expressions les plus courants qui peuvent vous aider:

Da	Oui
Ne	No
Hvala	Merci
Bok	Salut!
Dobro jutro	Bon matin
Dobra ve er	Bon nuit
Doviđenja	Au revoir
Molim	S'il vous plait
Kada?	Quand ?
Gdje	Où ?
Koji?	Quel?
iji?	De qui ?
Kako?	Comment ?
Koliko?	Combien ?
U kojem smjeru?	En quel direction?
Lijevo	Gauche
Desno	Droit
Sjever	Nord
Jug	Sud
Istok	Est
Zapad	Ouest
Ljudi	Gens
Obitelj	Famille
Ovo je moja obitelj	C'est ma famille
Majka	Mère
Otac	Père
Brat	Frère
Sestra	Sœur
Suprug	Mari
Supruga	Femme
K er	Fille
Sin	Fils
Baka	Grand-mère
Djed	Grand-père
Gospodin	M.
Gospođa	Mme
Zovem se...	Je m'appelle
Imam ... godina	J'ai.... ans
Dolazim iz...	Je viens de
Po nacionalnosti sam...	Ma nationalité est...
Bolestan sam	Je suis malade
Trebam doktora	J'ai besoin d'un docteur
Trudna sam	Je suis enceinte
Možete li mi pomo i?	Pouvez-vous m'aider?
Možete li mi re i...	Pourriez-vous me dire
Mogu li nazvati svoju obitelj?	Puis-je appeler ma famille?
Koliko je sati?	Quelle heure est-il?

Koji je dan danas/mjesec/godina?	Quel jour / mois / année est-il aujourd'hui
Broj	Numéro
Jedan (1)	Un
Dva (2)	Deux
Tri (3)	Trois
četiri (4)	Quatre
Pet (5)	Cinq
Šest (6)	Six
Sedam (7)	Sept
Osam (8)	Huit
Devet (9)	Neuf
Deset (10)	Dix
Jedanaest (11)	Onze
Dvanaest (12)	Douze
Trinaest (13)	Treize
četрнаest (14)	Quatorze
Petnaest (15)	Quinze
Šesnaest (16)	Seize
Sedamnaest (17)	Dix-sept
Osamnaest (18)	Dix – huit
Devetnaest (19)	Dix – neuf
Dvadeset (20)	Vingt
Dvadesetjedan (21)	Vingt et un
Dvadesetdva (22)	Vingt- deux
Trideset (30)	Trente
četrideset (40)	Quarante
Pedeset (50)	Cinquante
Šezdeset (60)	Soixante
Sedamdeset (70)	Soixante – dix
Osamdeset (80)	Quatre-vingts
Devedeset (90)	Quatre- vingt- dix
Sto (100)	Cent
Petsto (500)	Cinq cent
Tisu u (1000)	Mille
Milijun (1 000 000)	Million

ISBN 978-953-7870-05-8